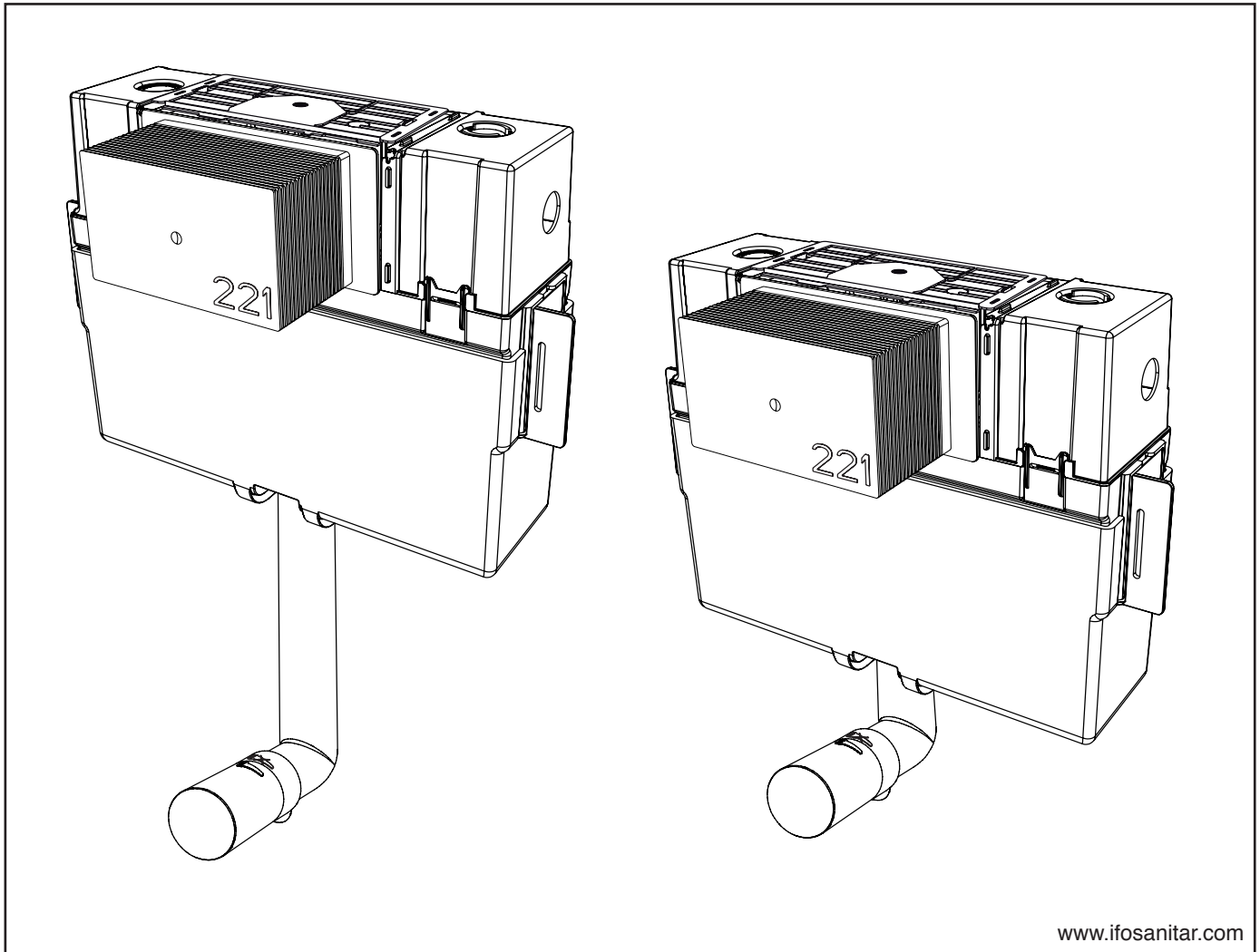


**98671, 98673**

- (SE) Inbyggnadscistern (DK) Indbygningscisterne (GB) Built-in cistern  
(RU) Встроенный бачок (EE) Sisseehitatav loputuskast  
(LT) „Sienoje įmontuotas bakelis“ (LV) Iebūvjamā tvertne



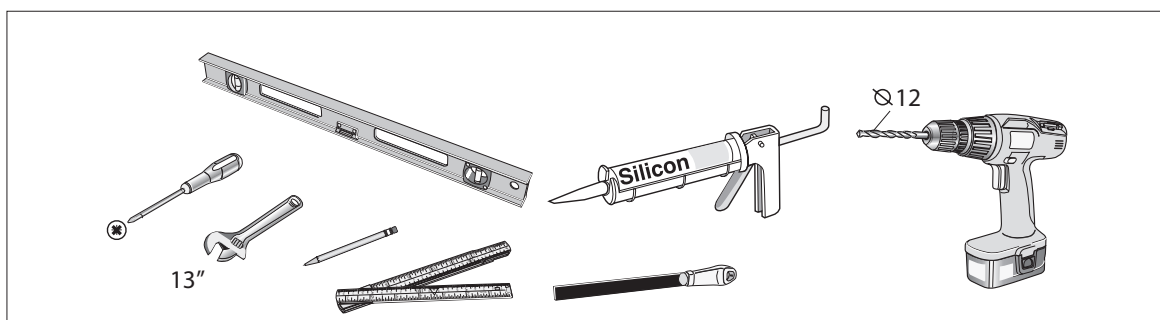
95141

[www.ifosanitar.com](http://www.ifosanitar.com)

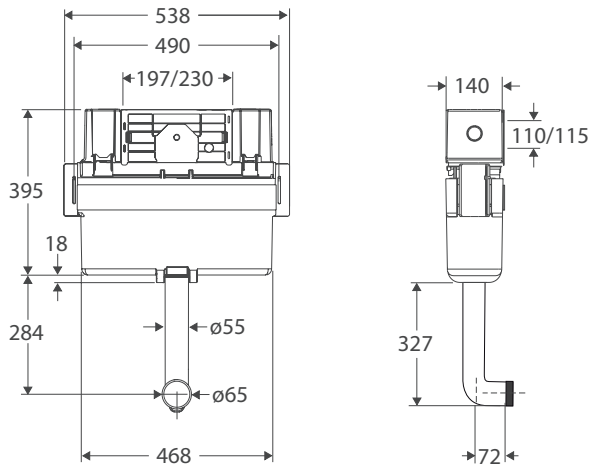
- (SE) Monterings Drift- och skötselinstruktion .....
- (DK) Montering, Drifts og vedligeholdelsesinstruktion .....
- (GB) Operating and maintenance instruction .....
- (RU) Руководство по обслуживанию .....
- (EE) Paigaldus- ja hooldusjuhend .....
- (LT) Naudojimo ir priežiūros instrukcija .....
- (LV) Montāžas un apkopes instrukcija .....

## Innehåll, Indhold, Innhold, Contents, Содержание, Sisú, Saturs, Turinys

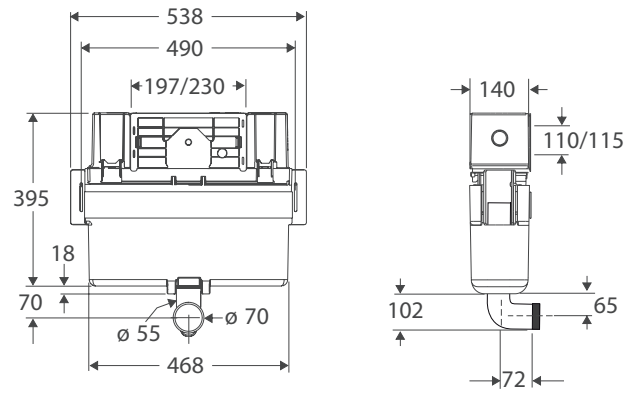
- SE Reservdelar.....3 (32)
- DK Reservedele
- GB Spare parts
- RU Запасные части
- EE Tagavaraosad
- LT Rezerves dalės
- LV Atsarginės dalys
  
- SE Säker vatteninstallation.....4 (32)
  
- SE Ifö Sign inbyggnadscistern – Skydd mot vattenskada.....5-11 (32)
- DK Ifö Sign inbygningscisterne – beskyttelse mod vandskade
- GB Ifö Sign built-in cistern – protection against water damage
- RU Ifö Sign Встроенный бак – надежная защита от причиняемого водой ущерба
- EE Ifö Sign Sisseehitatav loputuskast – kaitse veekahjustuste vastu
- LT „Sign WC Sienoje įmontuotas bakelis“ – apsauga nuo vandens žalos
- LV Iebūvçjamā tvertne – aizsardzība pret ūdens radītiem bojājumiem
  
- SE DK Monteringsanvisning.....12-28 (32)
- GB Operatinginstruction
- RU Руководство по обслуживанию
- EE Paigaldus- ja hooldusjuhend
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Montāžas instrukcija



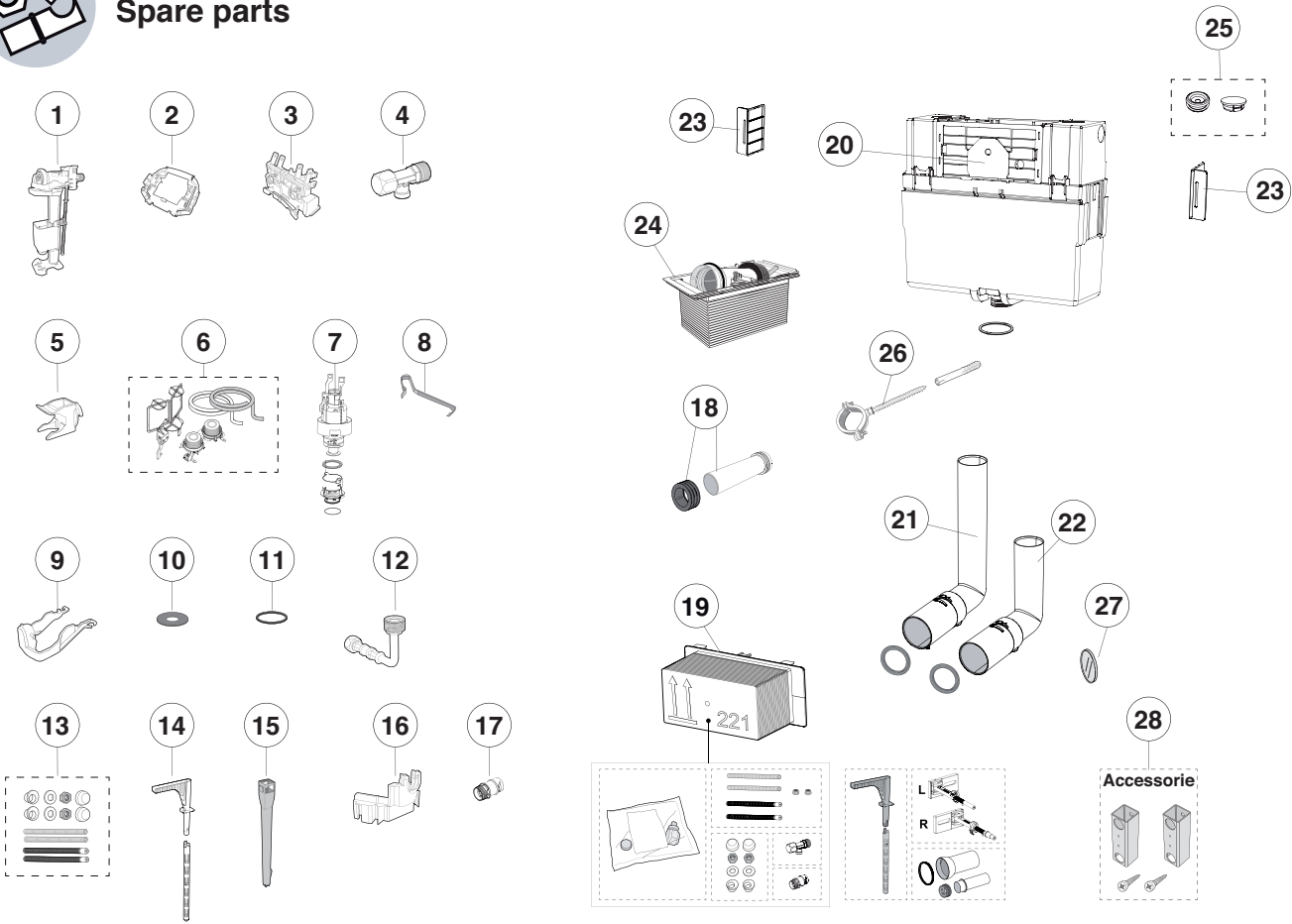
98671



98673



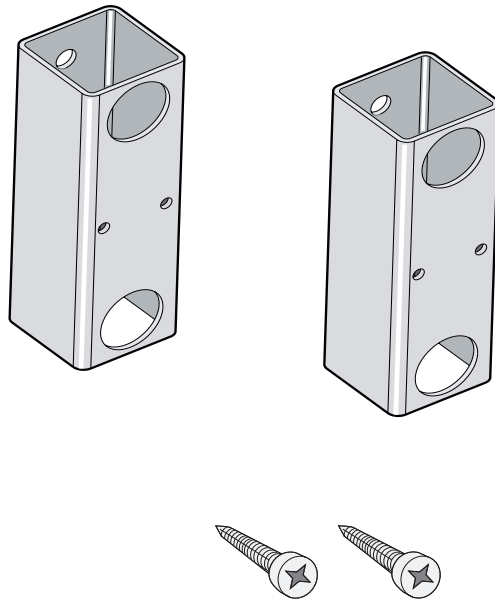
Spare parts



Pos.	Name	Spare part No.
1	Azor Plus inlet valve	Z96594730
2	Central Bridge	Z96594756
3	Flush mechanism Set	Z96594747
4	Shut-off valve 1/2	Z96594751
5	Shut-off valve support	Z96500016
6	Pneumatic Kit	Z96594784
7	Flush valve	Z96594748
8	Spring for flush plate	Z96594743
9	Azor Plus inlet valve	Z96594762
10	Seal for flush-valve	Z96594765
11	O-Ring for flush-pipe	Z96878
12	Flexible water hose	Z96500022
13	Mounting set	Z96500023
14	Fresh applicator	Z96500016

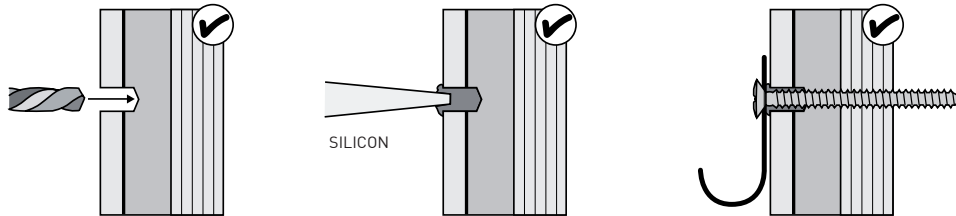
Pos.	Name	Spare part No.
15	Flush valve support + rubber tube	Z96500017
16	Azor Plus inlet valve support	Z96594744
17	Pipe in pipe fixation	Z96934
18	Flush pipe straight 180mmx45ø + seal	Z96910
19	Service tunnel	Z96916
20	Cover for cistern revision top/front	Z96907
21	Flush pipe elbow 60mm high	Z96908
22	Flush pipe elbow 60mm low	Z96909
23	Upper brackets	Z96929
24	Assembly kit	Z96500030
25	Cover connections	Z96893
26	Clamp DN50	Z96594781
27	Flush pipe cover	Z96912
28	Accessorie Fixation kit for std cistern	96894

### Accessories for attachment to backwall

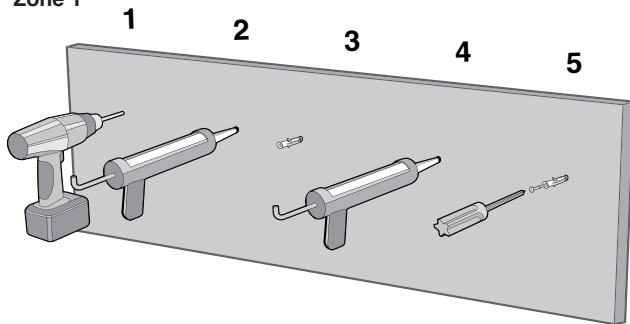


### Safe waterproof installation

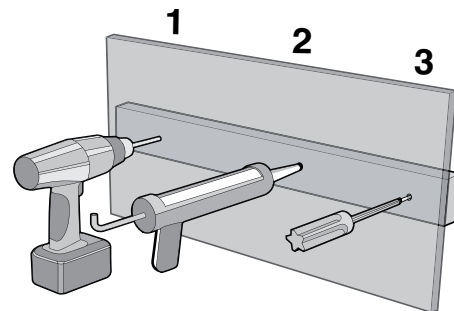
#### Waterproof wall Zone 1



#### Concrete Zone 1



#### Wood Zone 1





## Sign Inbyggnadscistern – skydd mot vattenskada

Innan installationen påbörjas, ska badrumsvägg och golv förses med ett våtrumsmembran, även bakom Installationsväggen. Vid installationer kan samtliga profiler och fixturer skruvas i väggen vilket gör att hål i golvet tätskikt undviks. Hålltagning i vägg ska inte ske under 100 mm från golv.

### Ifö Sign Inbyggnadscistern bidrar till en ökad säkerhet mot vattenskador

För att ytterligare öka säkerheten mot vattenskador bör alla vattenledningar i installationsväggen dras skarvfritt och enligt tillverkarens anvisningar. Möjligheten att inspektera och reparera kopplingar och dylikt bör tillgodoses.

Om man vill täta mellan installationsväggen och golvet för att underlätta rengöringen måste det alltid finnas en dräneringsspalts vid lägsta punkten så att eventuella läckage kan flöda ut på golvet och upptäckas innan skada på underliggande konstruktioner uppstår.

### Dolda men lättillgängliga ledningar

Med Sign installationssystem döljs alla ledningar – en fördel, både estetiskt och med tanke på rengöringen. Om installationsväggen innehåller inbyggnadscistern med åtkomst uppifrån rekommenderar vi en avtagbar täckplatta som skydd ovanpå installationsväggen då detta underlättar inspektion och service av spolarmatur. Genom att placera täckplattan på "sockel" några millimeter högre tillåts luften cirkulera inuti installationsväggen.

## Ifö Sign Inbyggnadscistern

**Tack för att du valde Ifö Sign Inbyggnadscistern. För att garantera en korrekt och säker installation av produkten uppmanar vi dig att följa monteringsanvisningen. Ifö ansvarar inte för skador som uppkommit till följd av felaktigt utförd installation.**

För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!



### Viktigt om du vill förhindra vattenskador!

- Använd alltid godkända produkter vid montering i installationsvägg
- Följ alltid monteringsanvisningarna
- Tätning av skruvhål upptagna i väggen
- Genomföringar genom vägg och golv skall utföras enligt gällande normer
- Så få rörskarvar som möjligt och inspektionsmöjlighet för kontroll och åtgärd av ev. läckage
- Riktig lutning på golv
- Dräneringshål mellan Installationsvägg och golv
- Tillse god ventilation i Installationsvägg "Anvisningar för våtutrymme" enligt Boverkets Byggregler BBR6:534, BVL 10 och GVK:s rekommendationer vad gäller säkra våtrum skall efterföljas

### Montering

Vid montering är det viktigt att det finns åtkomst för service av alla mekaniska delar.

En installationsvägg med tätskikt på bakomvarande vägg/vägg är ett tätt utrymme. Det ska alltid ventileras så att skadlig fukt inte kan uppstå. Ventilering kan t.ex. ske genom ett luftinsläpp nere vid golv och ett utsläpp uppe vid tak. Rören i väggen ska vara isolerade för att undvika kondens.

#### OBS!

Om dessa anvisningar ej följs och skada därför uppkommer på produkten eller annan egendom gäller ej Ifös garanti och Ifö friskriver sig från allt ansvar för skada i sammanhanget

Cisternen levereras anpassad för hög montering men kan anpassas för låg montering.

Tillbehörssats 96894 kan med fördel användas för infästning av cistern och spolrör. Se måttskisser för ytterliggare information kring infästning av cistern. Säkerställ att ramverk för WC-skålen klarar av belastningen 400 kg enligt EN 997.

Cisternen är inställd på spolmängden 4/2 liter.

Vid avyttring sker sortering enligt följande:

Tillbehörssats sorteras som metallskrot.

Cistern med tillhörande detaljer sorteras som plast.

Emballage sorteras som kartong.

# DK Sign indbygningscisterne – beskyttelse mod vandskader

Inden installationen påbegyndes, skal gulvet og væggene i badeværelset forsynes med en vådrumsmembran, selv bag ved.

Ved installationer kan samtlige profiler og beslag skrues i væggen. På den måde undgås huller i gulvmembranen. Huller i væggen skal bores mindst 100 mm fra gulvet.

## Ifö Sign moduler giver en større sikkerhed mod vandskader

For yderligere at øge sikkerheden mod vandskader bør alle vandledninger i installationsvæggen føres indvendigt og i henhold til producentens anvisninger.

Muligheden for at inspicere og udføre reparationer på sammenkoblinger og lignende bør tilgodeses.

Hvis man ønsker at tætne mellem installationsvæggen og gulvet for at lette rengøringen, skal der altid være et afløb ved laveste punkt, så eventuelle lækager kan løbe ud på gulvet og opdages, inden der sker skader på de underliggende konstruktioner.

## Skjulte, men lettilgængelige ledninger

Med Sign-installationssystemet skjules alle ledninger – en fordel, både rent æstetisk, men også med tanke på rengøring. Hvis installationsvæggen indeholder en indbygningscisterne med adgang ovenfra, anbefaler vi en aftagelig dækplade som afskærmning oven på installationsvæggen, da dette letter inspektion og servicering af spulearmene. Ved at placere dækpladen oven på "soklen" nogle millimeter højere, kan luften cirkulere inden i installationsvæggen.

## Ifö Sign-indbygningscisterne

Tak, fordi du har valgt en Ifö Sign-indbygningscisterne. Følg monteringsvejledningen, så du opnår en korrekt og sikker installation af produktet. Ifö fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af en forkert udført installation.

Gem vejledningen, da den indeholder reservedelsnumre.



## Vigtigt, hvis du vil undgå vandskader!

- Anvend altid godkendte produkter ved montering i installationsvæg
  - Følg altid monteringsvejledningerne
  - Sørg for eftertætning af skruehuller i væggen
  - Gennemføringer gennem væg og gulv skal udføres i overensstemmelse med gældende normer
  - Så få rørsamlinger som muligt, og mulighed for at inspicere og afhjælpe eventuelle lækager
  - Rigtig hældning på gulvet
  - Afløbshul mellem installationsvæg og gulv
  - Sørg for god ventilation i installationsvæggen
- Overhold reglerne i Bygningsreglement (BR 95) for vådrumskonstruktioner samt DS 439/Till. 1 :2004 Norm for vandinstallationer og SBI Anvisning 165 Vandinstallationer.

## Montering

Ved montering er det vigtigt, at der er adgang til udførelse af service på alle de mekaniske dele. En installationsvæg med vådrumsmembran på indersiden giver tæthed. Der skal altid sørges for ventilation, så der ikke opstår skadelige fugtdannelser. Ventilation kan f.eks. ske via et luftindtag nede ved gulvet og et luftudslip oppe ved loftet. Rørene i væggen skal isoleres for at undgå kondens.

### BEMÆRK!

Hvis disse anvisninger ikke følges, og der derfor sker skade på produktet eller anden ejendom, bortfalder Ifös garanti, og Ifö fraskriver sig ethvert ansvar for sådanne skader.

Cisternen leveres tilpasset til høj montering, men kan også tilpasses til lav montering.

Kontroller, at toiletkummens stativ kan klare en belastning på 400 kg i henhold til EN 997.

Cisternen er indstillet til en skyllemængde på 4/2 liter.

Ved bortskaffelse sker sorteringen på følgende måde: Tilbehørssættet sorteres som metal.

Cisternen med tilhørende dele sorteres som plast.

Emballagen sorteres som pap.



## Sign Built-in cistern – protection against water damage

Before starting installation the bathroom wall and floor should be protected with a wet room membrane that also extends behind the installation wall.

With bathroom installations all profiles and fittings can be screwed to the wall, which eliminates the need to make holes through the floor membrane. Holes in walls must not be closer than 100 mm to the floor.

### The Ifö Sign Built-in cistern helps in the battle against water damage

To further reduce the risk of water damage all water pipes that are installed in the installation wall should be free from joints and comply with the manufacturer's instructions. Provisions should be made to allow inspection and repair of couplings and the like.

If a seal is desired between the installation wall and the floor to facilitate cleaning, a drainage slot must always be provided at the lowest point so that any leakage can run out on to the floor and be discovered before damage occurs to the underlying structure.

### Concealed but easily accessible piping

With the installation system all piping is concealed, which is both aesthetically pleasing and makes cleaning easier. If the installation wall houses a built-in cistern with access from above, we recommend that a removable cover panel is fitted to provide protection above the installation wall, as this will facilitate inspection and servicing of the flush mechanism. Placing the cover panel on a plinth that is raised by a few millimetres will allow air to circulate inside the installation wall.

## Ifö Sign Built-in cistern

Thank you for choosing an Ifö Sign Built-in cistern. To ensure a correct and secure installation of the product we encourage you to follow the installation instructions carefully. Ifö takes no responsibility for any damage occurring as a result of an incorrectly carried out installation.

For easy access to replacement parts, save the instructions!



### Important to remember if you want to prevent water damage!

- Always use approved products for installation in the installation wall.
- Always follow the installation instructions.
- Seal all screw holes that are made in the wall.
- Penetrating holes through walls and floors must comply with the relevant standards.
- Keep pipe joints to a minimum and make provisions to allow checking for leaks and any necessary repairs.
- Make sure the floor gradient is correct.
- Provide drainage holes between installation walls and the floor.
- Ensure good ventilation inside the installation wall. Follow the relevant building regulations regarding wet room installations (Boverket's building regulations BBR6:534, BVL 10 and GVK's wet room recommendations apply in Sweden).

### Installation

During installation it is important that access is provided to service all mechanical parts. A installation wall with a membrane on the wall or walls behind it creates a sealed space. This should always be ventilated so that harmful moisture cannot gather. Ventilation can be provided, for instance, by fitting an air vent near the floor and another near the ceiling. Pipes inside the wall should be insulated to prevent condensation.

#### NOTE!

If these instructions are not followed and this leads to damage to the product or other property, Ifö's guarantee does not apply and Ifö will not accept any liability for damage caused in this way.

The cistern is suitable for high mounting but can also be low mounted.

Accessory kit 96894 can be used for securing the cistern and flush pipe. See dimension diagrams for further information regarding securing the cistern. Ensure that the framework of the WC bowl can withstand a weight of 400 kg according to EN 997.

The flush volume of the cistern is set at 4/2 litres.

Upon disposal, sort as follows:

Accessory kit sorted as scrap metal.

The cistern with component parts sorted as plastic.

Packaging sorted as cardboard.



## Встроенный бачок Ifö Sign – надежная защита от ущерба, причиняемого водой.

Перед тем, как приступить к инсталляционным работам, пол, стены ванной комнаты и стену за стенкой инсталляции следует покрыть специальным изоляционным покрытием, предназначенным для влажных помещений. Все профили и фиксирующие элементы можно прикрутить к стенам, это делается во избежание дыр в полу, которые пропускают воду. Ручки и держатели следует крепить на расстоянии не менее 100 мм от пола.

### Встроенный бачок Ifö Sign способствует более надежной защите от причиняемого водой ущерба.

Для полного избежания причиняемого водой ущерба, все монтируемые в стенку инсталляции трубы не могут соединяться и должны монтироваться строго следуя указаниям производителя. Следует предусмотреть возможность осмотра и починки соединений.

Если желаете облегчить уборку, можете дополнительно изолировать соединение между стенкой инсталляции и полом. В таком случае следует не забыть оставить дренаж в наиболее низкой точке пола. Если в соединении труб произойдет протечка, вода будет стекать в дренаж, не причиняя большего вреда оборудованию.

### Скрытые трубы с легким доступом.

При монтаже с инсталляционной системой Sign скрываются все трубы – это как эстетическое, так и практическое преимущество, благодаря которому Вы легко наведете порядок в помещении. Если в стенке инсталляции смонтируете открываемый сверху бак, предлагаем Вам над шкафом инсталляции оборудовать снимаемую плитку- это позволит Вам проверить бак. Плитку монтируйте несколько миллиметров над выключателем – это облегчит циркуляцию воздуха в самой стенке.

## Встроенный бачок Ifö Sign

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали встроенный бачок Ifö Sign. Для гарантии правильной и безопасной установки продукта рекомендуем соблюдать инструкцию по монтажу. Ifö не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного монтажа.

Сохраните инструкцию, в будущем это облегчит Вам установку запасных деталей!



### Важно во избежание ущерба, причиняемого утечкой воды!

- При монтаже стенки инсталляции, всегда используйте продукты известных изготовителей.
- Всегда соблюдайте указания по монтажу.
- Изолируйте в стене ответствия для болтов.
- Вводы в стенах должны проводиться в соответствии с действующими нормами. Как можно меньше соединений труб.
- Возможность проверки и починки в случае возникновения дефектов, протечек.
- Правильный наклон пола.
- Дренажные отверстия между стенкой инсталляции и полом.
- В стенке инсталляции оборудуйте качественную вентиляционную систему. Соблюдайте указания для влажных помещений согласно правилам строительного регламента BBR6:534, BVL 10 и GVK: рекомендации относительно защиты влажных помещений.

### Монтаж

При монтаже важно наличие возможности в последующем достать детали для ремонта всех механизмов.

Стенка инсталляции должна быть изолирована от влаги с другой стороны стены/стен. Чтобы из-за влаги не появилась плесень, должна быть постоянно включена вентиляция. Вентиляция может быть оборудована, например, следующим образом: воздухоподача внизу в полу, воздухоотдача – вверх в потолок. Во избежание конденсации, стенные трубы должны быть изолированы.

### ВНИМАНИЕ!

Если в результате несоблюдения данных указаний будет причинен ущерб – приведен в негодность сам продукт или иное имущество – гарантия недействительна. В таких случаях IFÖ полностью снимает с себя ответственность

Бачок поставляется в виде, готовом для монтажа в верхнем положении, однако, его можно приспособить и к монтажу в нижнем положении.

Комплект принадлежностей 96894 можно использовать для фиксации встроенного бачка или смывной трубы. Более подробную информацию о креплении бачка смотрите в таблицах. Убедитесь, что рама унитаза выдерживает нагрузку 400 кг в соответствии с EN 997.

Бачок приспособлен для 4/2 литров сливаемой воды.

При утилизации сортировать следующим образом: комплект принадлежностей сортируется как металлолом, бак с монтируемыми к нему деталями – как пластик. Упаковка сортируется как картон.





# Sign sisseehitatav loputuskast – kaitse veekahjustuste vastu

Enne paigaldamisega alustamist peab vannitoa seinale ja põrandale ning ka paigaldusseina taha paigaldama niiskete ruumide kaitsekihi. Paigaldamisel võib kõiki profiile ja kinnitusi seina kruvida, millega välditakse auke põranda niiskustõkkes. Seina ei tohi auke teha vähem kui 100 mm kõrgusel põrandapinnast.

## Ifö Sign sisseehitatav loputuskast tagab suurema kindluse veekahjustuste vastu

Suurendamiseks kindlust veekahjustuste vastu, tuleb kõik veetorud paigaldusseina liitekohtadeta ja vastavalt tootja juhistele vedada. Tagama tuleb võimalus kontrollimiseks ja ühenduste parandamiseks jms.

Kui puhastamise lihtsustamiseks soovitakse niiskustõket paigaldusseina ja põranda vahele, peab kõige madalamas punktis alati olema äravoolupilu, et võimalikud lekked saaks põrandale voolata ja need avastataks enne aluskonstruksioonidele kahjustuste tekkimist.

## Varjatud aga lihtsa juurdepääsuga torud

Sign paigaldussüsteemiga varjatakse kõik torud – eelis nii esteetilisuse kui puhastamise seisukohast. Kui paigaldusseinas on sisseehitatud veepaak juurdepääsuga ülalt, soovitame kaitseks eemaldatavat katteplaati paigaldusseina peal, kuna see lihtsustab loputustorustiku ülevaatus- ja hooldust. Asetades katteplaadi mõni millimeeter kõrgemale „sokliile“, võimaldatakse õhu tsirkulatsiooni paigaldusseinas.

## Ifö Sign sisseehitatav loputuskast

Täname, et valisite Ifö Sign sisseehitatava loputuskasti. Toote korrektse ja kindla paigalduse tagamiseks rõhutame paigaldusjuhise järgimise vajadust. Ifö ei vastuta valesti teostatud paigalduse tõttu tekkinud kahjustuste eest.

Varuosade lihtsaks hankimiseks hoidke juhised alles!



## Oluline veekahjustuste vältimiseks!

- Paigaldusseina külge monteerimisel kasutage alati heakskiidetud tooteid
- Järgige alati paigaldusjuhiseid
- Seina tehtud kruviaukude täitmine
- Läbiviigid läbi seina ja põranda tehakse vastavalt kehtivatele eeskirjadele
- Võimalikult vähe toruliitmikke ja ülevaatusvõimalus võimaliku lekke kontrollimiseks ja kõrvaldamiseks
- Õige kalle põrandal
- Äravooluauk paigaldusseina ja põranda vahel
- Tagage paigaldusseinas hea ventilatsioon vastavalt ehitusameti reeglitele BBR6:534, BVL 10 „Juhised niiskete ruumide osas“ ja järgima peab GVK soovitusi niiskete ruumide osas

## Paigaldamine

Paigaldamisel on oluline tagada juurdepääs kõikide mehaaniliste osade hooldamiseks.

Paigaldussein koos niiskustõkkega selle taga oleval seinal/seintel on veekindel ruum. Seda peab kogu aeg ventileerima, et ei tekiks kahjulik niiskus. Ventileerida võib näiteks õhu sissepääsuga all põranda juures ja väljapääsuga üleval laes. Kondensaadi vältimiseks peavad torud seinas olema isoleeritud.

### Tähelepanu!

Juhul, kui neid juhiseid ei järgita ja seetõttu kahjustatakse toodet või muud vara, kaotab Ifö garantii kehtivuse ning Ifö ei vastuta sellega seotud kahjustuste eest

Loputuskast tarnitakse kohandatuna kõrgele paigaldamiseks, kuid seda saab kohandada madalale paigaldamiseks.

Lisatarvikut 96894 saab eelkõige kasutada loputuskasti ja loputustorude kinnitamiseks. Täiendavat informatsiooni loputuskasti kinnitamise kohta vaadake joonistelt. Tagage, et WC-poti raamistik kannab koormust 400 kg vastavalt standardile EN 997.

Loputuskast on seadistatud loputuskogusele 4/2 liitrit.

Realiseerimisel toimub sorteerimine järgmisel viisil:

Lisatarvik sorteeritakse vanametalli hulka.

Loputuskast koos juurdekuuluvate detailidega sorteeritakse plastiku hulka.

Pakend sorteeritakse papi hulka.



## Sign sienoje ámontuotas bakelis – apsauga nuo vandens sukeltos žalos

Prieš pradendant įrengimo darbus, vonios kambario grindis, sienas ir už instaliacinės sienos reikia padengti specialia izoliacine danga, skirta drėgnoms patalpoms. Visi profiliai ir fiksavimo elementai gali būti prisukami prie sienų, taip išvengiama vandeniui pralaidžių skylių grindyse. Rankenos ir laikikliai turi būti tvirtinami mažiausiai 100 mm nuo grindų..

**„Ifö Sign“ sienoje įmontuotas bakelis padeda apsaugoti nuo vandens sukeltos žalos.**

Kad būtų visiškai išvengta vandens sukeltos žalos, visi vamzdžiai, montuojami į instaliacinę sieną, negali būti sujungti bei turi būti montuojami griežtai pagal gamintojo nurodymus. Reikia numatyti galimybę, kaip bus apžiūrimi bei taisomi sujungimai.

Jei norite palengvinti plovimą, galite papildomai izoliuoti jungtį tarp instaliacinės sienos ir grindų. Tokiu atveju reikia nepamiršti palikti drenažą žemiausiame grindų taške. Jei vamzdžių jungtys pradės leisti vandenį, jis subėgs į drenažą, nepadarydamas didelės žalos įrenginiams.

**Paslėpti, bet lengvai prieinami vamzdžiai..**

Montuojant su „Sign“ įrengimo sistema paslepiami visi vamzdžiai – tai tiek estetiškas, tiek praktinis privalumas, kurio dėka galėsite paprastai išvalyti patalpas. Jei instaliacinėje sienoje montuosite iš viršaus atidaromą bakelį, siūlome įrengti nuimamą plokštelę virš instaliacinės sienos, tai padės Jums patikrinti bakelį.. Plokštelę įmontuokite keletas milimetrų virš jungiklio, tai leis orui lengvai cirkuliuoti pačioje sienoje.

## Ifö Sign sienoje įmontuotas bakelis

**Ačiū, kad pasirinkote „Ifö Sign“ sienoje įmontuotą bakelį. Jei norite užtikrinti, kad produktas būtų teisingai ir saugiai įmontuotas, patariame vadovautis montavimo instrukcijomis. „Ifö“ neatsako už žalą, kilusią neteisingai įmontavus.**

**Norėdami lengvai įsigyti atsarginių dalių, išsaugokite instrukcijas!**



**Svarbu, norint išvengti vandens nuotėkio sukeltos žalos!**

- Montuodami instaliacinę sieną, visada naudokite žinomų gamintojų produktus.
- Visada laikykitės montavimo nurodymų.
- Izoliuokite varžtų skyles sienose.
- Įvadari sienose ir grindyse turi būti daromi pagal galiojančias normas. Kuo mažiau vamzdžių sujungimų.
- Patikrinimo ir taisymo galimybė, atsiradus defektams ar leidžiant vandenį.
- Teisingas grindų nuolydis.
- Drenažo ertmės tarp instaliacinės sienos ir grindų.
- Įrenkite gerą ventiliacinę sistemą instaliacinėje sienoje. Laikykitės nurodymų drėgnoms patalpoms pagal statybų reglamento taisyklės BBR6:534, BVL 10 ir GVK: rekomendacijų, skirtų apsaugoti drėgnas patalpas.

### Montavimas

Montuojant svarbu, kad ateityje būtų galima gauti visų mechanizmų detalių remontui.

Instaliacinė siena turi būti izoliuota nuo drėgmės iš kitos sienos/ sienų pusės. Ventiliacija visada turi būti įjungta, kad neatsirastų pelėsių dėl drėgmės. Ventiliacija pvz. gali būti įrengta taip: oro tiekimo anga žemai grindyse, oro traukimo anga – viršuje lubose. Sieniniai vamzdžiai turi būti izoliuoti, kad būtų išvengta kondensacijos.

### DĖMESIO!

Jei bus nesilaikoma šių nurodymų ir dėl to bus patirta žala: sugadintas pats produktas, arba kitas turtas – garantija negalios. Tokiais atvejais IFÖ visiškai atsiriboja nuo atsakomybės

Pristatytas bakelis yra pritaikytas montuoti aukštai, bet jį galima pritaikyti ir montuoti žemai.

Papildomų dalių rinkinį 96894 galima puikiai panaudoti montuojant bakelį bei nuleidžiamąjį vamzdį. Norėdami gauti daugiau informacijos apie bakelio montavimą, žiūrėkite brėžinius su matmenimis. Užtikrinkite, kad unitazo rėmai išlaikytų 400 kg svorį pagal EN 997. Bakelyje nustatytas nuleidžiamo vandens kiekis yra 4 (2) litrai.

Panaudotas išmetamas dalis rūšiuoti taip: papildomų dalių rinkinys rūšiuojamas kaip metalo laužas; bakelis ir jam priklausančios detalės rūšiuojamos kaip plastmasė; pakuotė rūšiuojama kaip kartonas.



# Sign iebūvjamā tvertne - aizsardzība pret ūdens radītiem bojājumiem

Pirms iekārtas uzstādīšanas vannas istabas sienai un grīdai ir jāuzklāj mitru telpu membrāna, ieskaitot arī sienu, kurai pievienos iekārtu. Uzstādīšanas laikā sienā var ieskrūvēt dažādus profilus un armatūras, lai izvairītos no cauruma grīdas apmetumā. Urbums sienā nedrīkst atrasties zemāk kā 100 mm no grīdas.

## Ifö Sign iebūvjamā tvertne nodrošina pret ūdens radītiem bojājumiem

Lai palielinātu drošību pret ūdens izraisītiem bojājumiem, visām ūdens novades vietām aprīkotajā sienā jābūt bez salaidumiem un saskaņā ar izgatavotāja norādījumiem. Ir jāparedz iespējas pārbaudīt un remontēt pieslēgtās iekārtas.

Ja vēlaties drīvēt starp aprīkoto sienu un grīdu, lai atvieglotu tīrīšanu, tad ir jābūt kādai drenāžas spraugai zemākajā vietā, lai iespējamās sūces gadījumā ūdens varētu izplūst pa grīdu un to pamanītu pirms radušies dziļāki konstrukcijas bojājumi.

## Paslēpti, bet viegli pieejami savienojumi

Sign instalācijas sistēma paslēpj visus savienojumus, priekšrocība - ir padomāts par estētisko pusi un tīrīšanu. Ja aprīkojamā siena ietver iebūvējamo cisternu, mēs iesakām izmantot noņemamu nosedzošo plātņi, kas pasargās aprīkotās sienas augšējo daļu, atvieglos pārbaudīšanu un aizskalošanas armatūras izmantošanu. Līdz ar plātnes novietošanu uz "cokola" dažus milimetrus augstāk, tiek pieļauta gaisa cirkulācija aprīkotajā sienā.

## Ifö Sign iebūvjamā tvertne:

Pateicamies, ka izvēlējies Ifö Sign iebūvjamā tvertni. Lai garantētu pareizu un drošu produkta instalāciju, mēs iesakām ievērot montāžas norādījumus. neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.

Saglabā instrukciju, lai rezerves detaļu montāžas laikā varētu to izmantot!



## levēro, ja vēlies aizkavēt ūdens radītus bojājumus!

- Montējot instalācijas sienā, vienmēr izmanto atzītus produktus
- Seko visiem montēšanas norādījumiem
- Skrūvju caurumu izveidošanai sienā
- Urbšanai sienā un grīdā jānotiek saskaņā ar pielautajām normām
- Cik vien iespējams mazāk salaidumu un iespēju inspekcijas pārbaudei, iemeslu sūces novēršanai
- Pareizais grīdas slīpums
- Drenāžas caurums starp instalējamo sienu un grīdu
- Neaizmirsti par ventilāciju aprīkojuma atrašanās vietai, "Norādījumi mitrām telpām" saskaņā ar Boverketa (Boverkets Byggregler) apbūvēšanas noteikumiem BBR6:534, BVL 10 un GVK ieteikumiem, kas attiecas uz drošību mitrās telpās

## Montēšana

Ir svarīgi, lai montēšanas gadījumā būtu īpašuma lietošanas tiesības visām mehāniskajām detaļām.

Aprīkojamā siena ar blīvu apmetumu uz aizmugurējās sienas/sienām nodrošina telpu ar blīvām sienām. Tā tiks ventilēta un tādēļ neradīsies bojājumus izraisošs mitrums. Ventilēšana var notikt, piemēram, caur gaisa ieklūdi tuvu grīdai vai izplūdi tuvu griestiem. Caurulei sienā ir jābūt izolētai, lai izvairītos no kondensācijas.

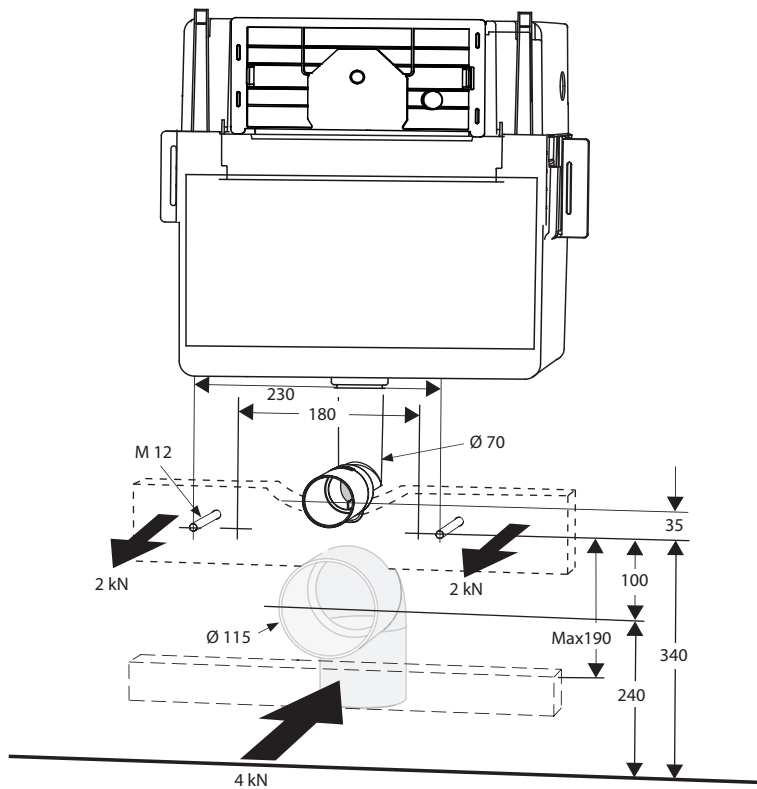
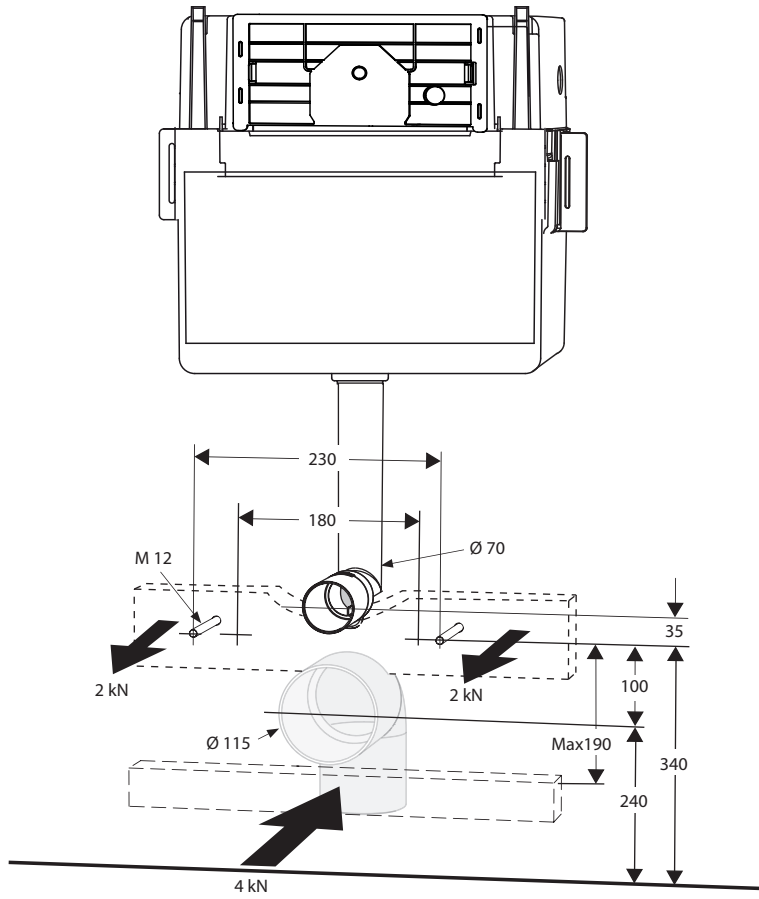
### levēro!

Ja šie norādījumi netiek pildīti un tādēļ rodas produkta vai citas iekārtas bojājums, Ifö garantija ir spēkā neesoša un Ifö atbrīvo sevi no jebkādas atbildības par šo bojājumu.

Tvertne tiek piegādāta pielāgota augstai montāžai, bet to var pielāgot arī zemas montāžai.

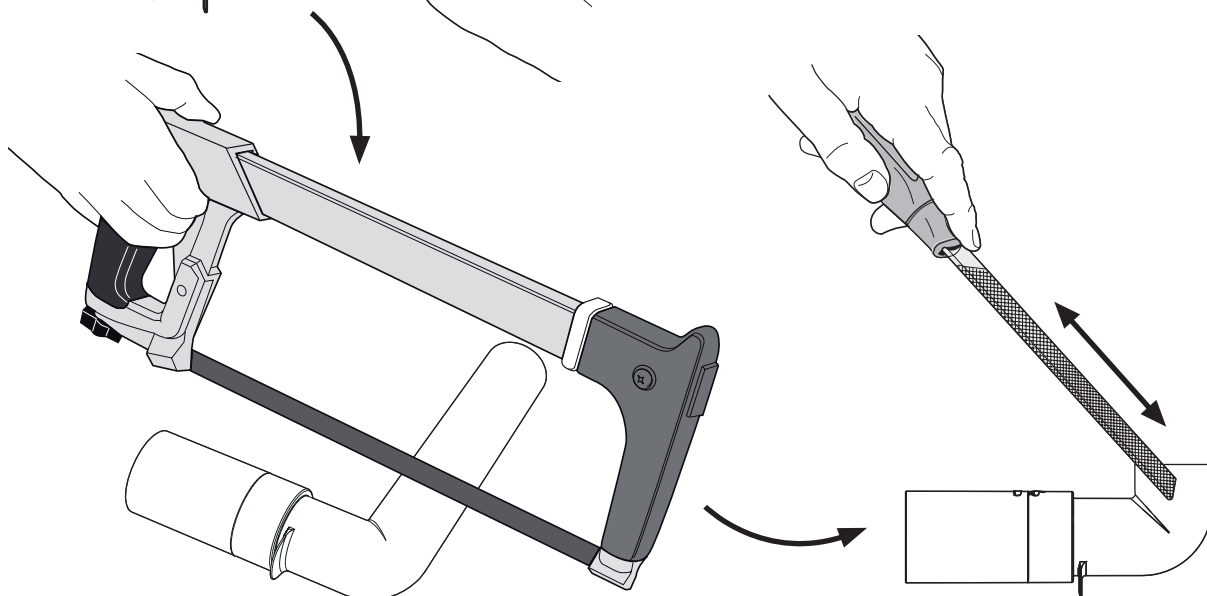
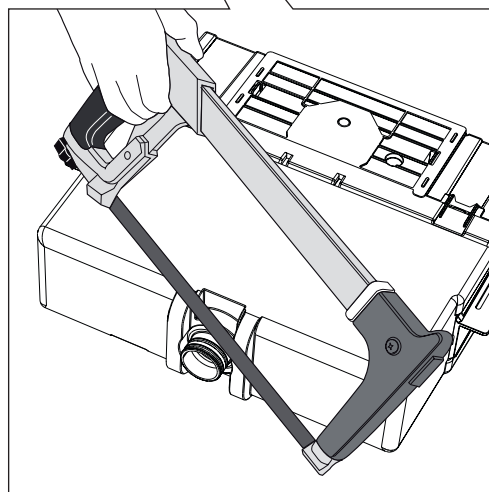
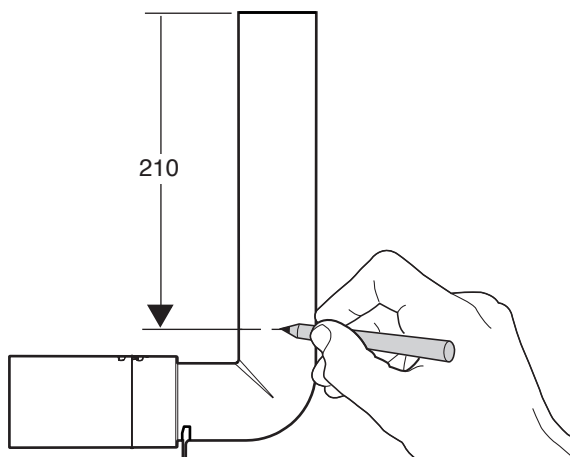
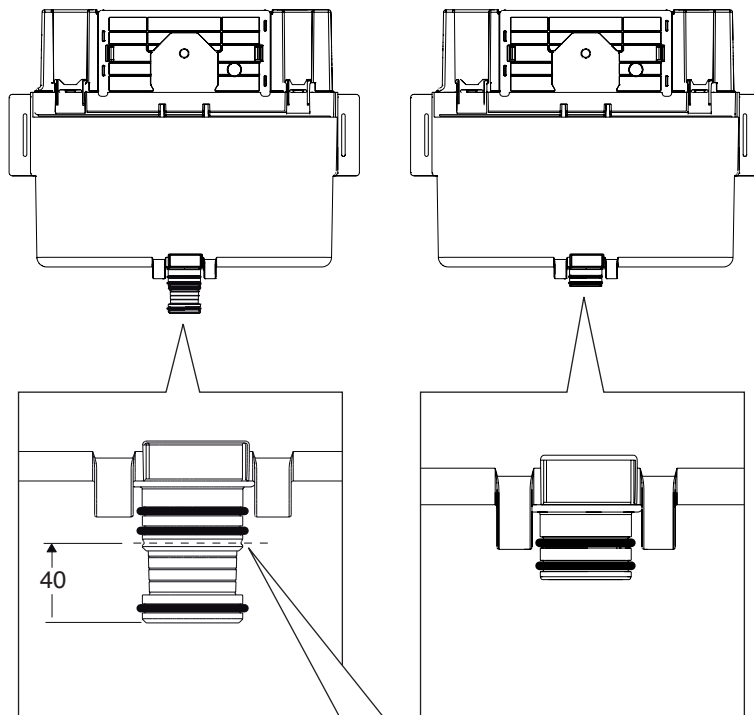
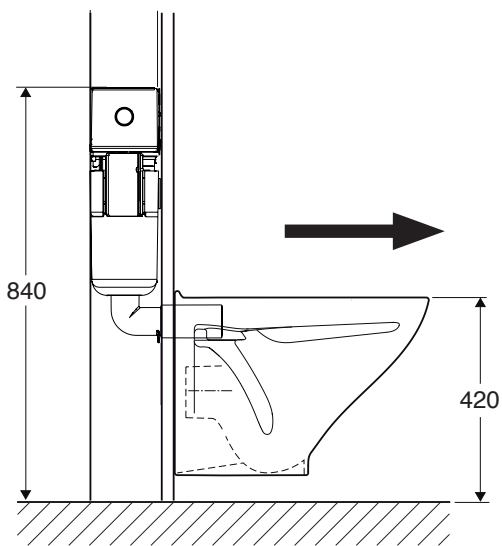
Piederumu komplektu 96894 var izmantot tvertnes un aizskalošanas cauruļu nostiprināšanai. Skatīt izmēru skices par tvertnes iestiprināšanu, ja nepieciešama plašāka informācija. Nodrošiniet, ka WC trauka rāmis iztur 400 kg noslogojumu saskaņā ar EN 997. Tvertne ir aprīkota ar noskalošanas ūdens daudzumu 4/2 litriem.

Nodošanas gadījumā dīrošana notiek sekojoši: Piederumu komplekts pieskaitāms metāllūžņiem. Cisterna un tās detaļas ir plastmasas izstrādājumi. Iesaiņojums ir no kartona.

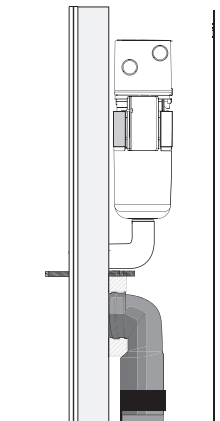
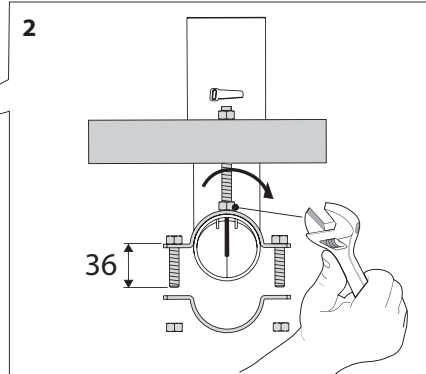
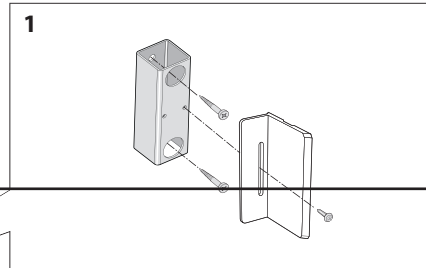
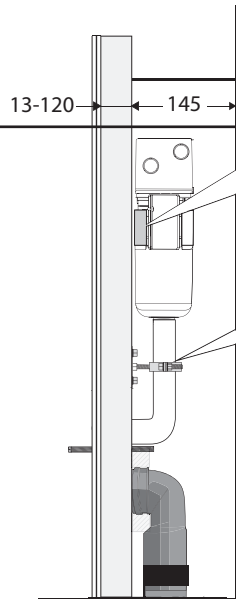
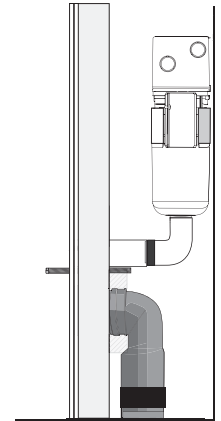
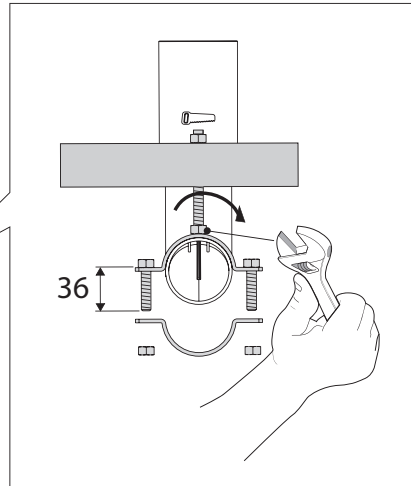
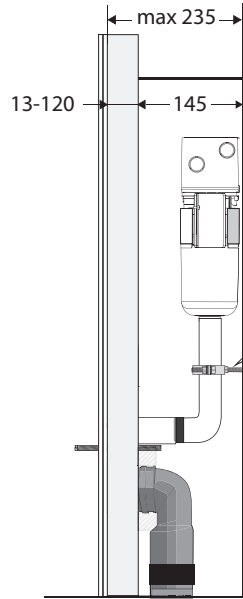
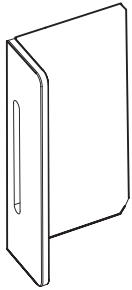


2

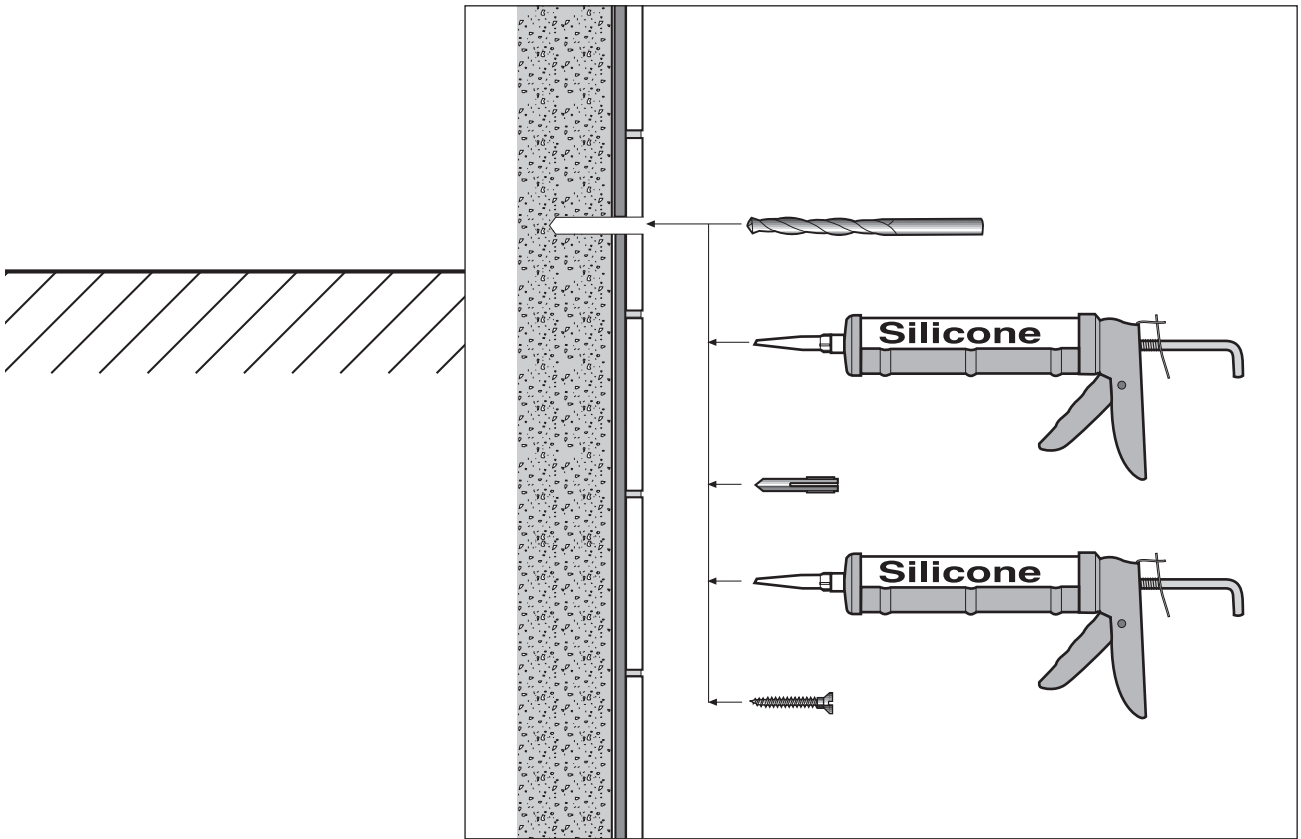
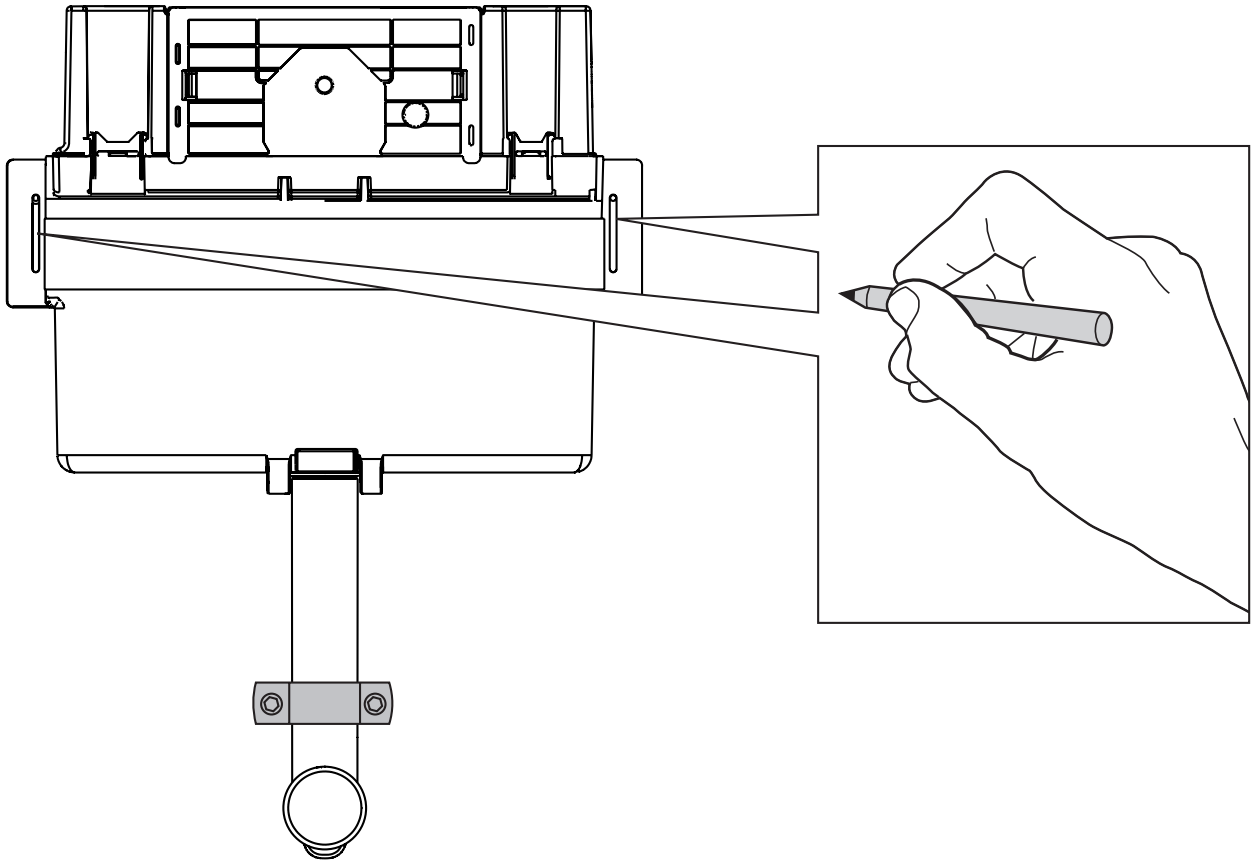
OBS! Vid låg installation  
OBS! Ved lav installation  
OBS! Ved lav installasjon  
OBS! For low installation



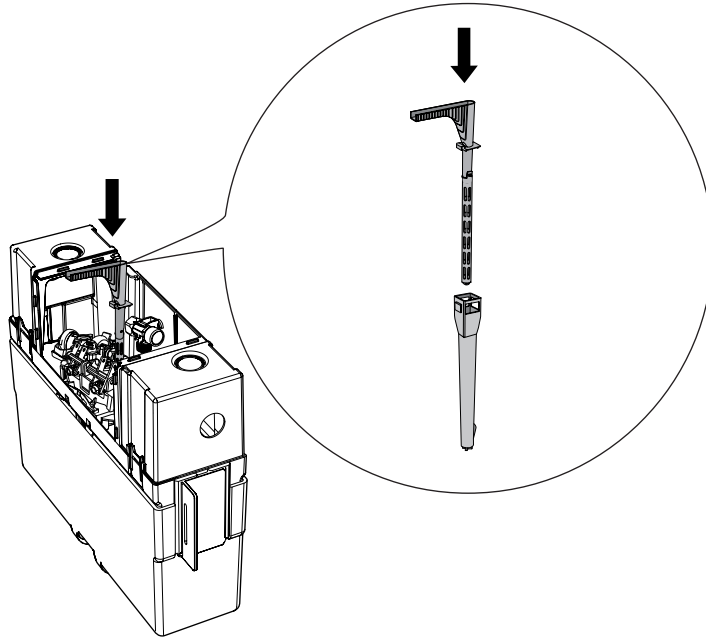
3



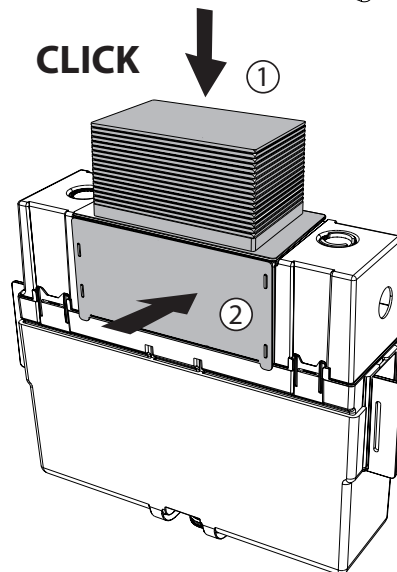
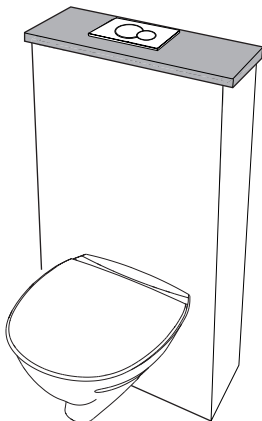
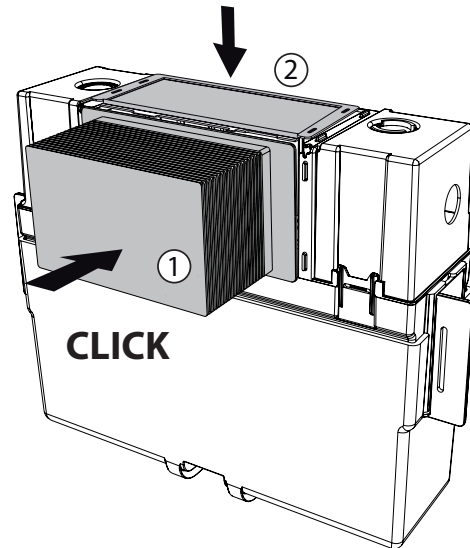
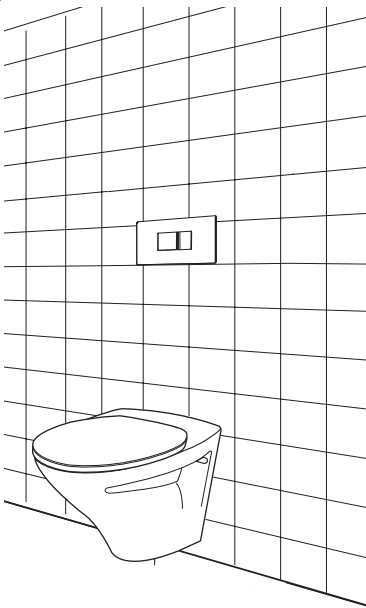
4



5

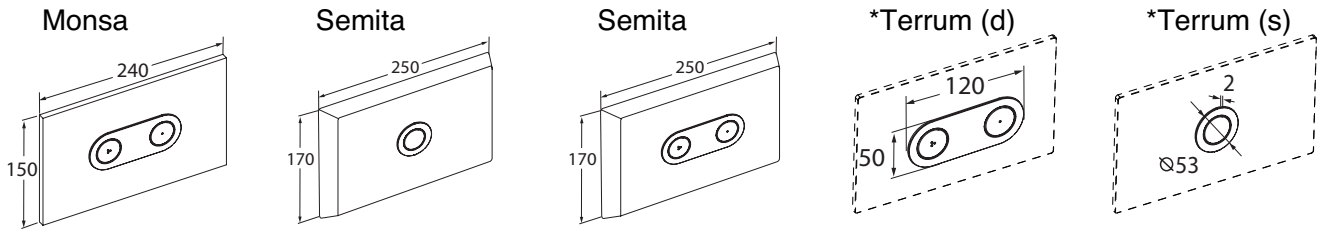


6



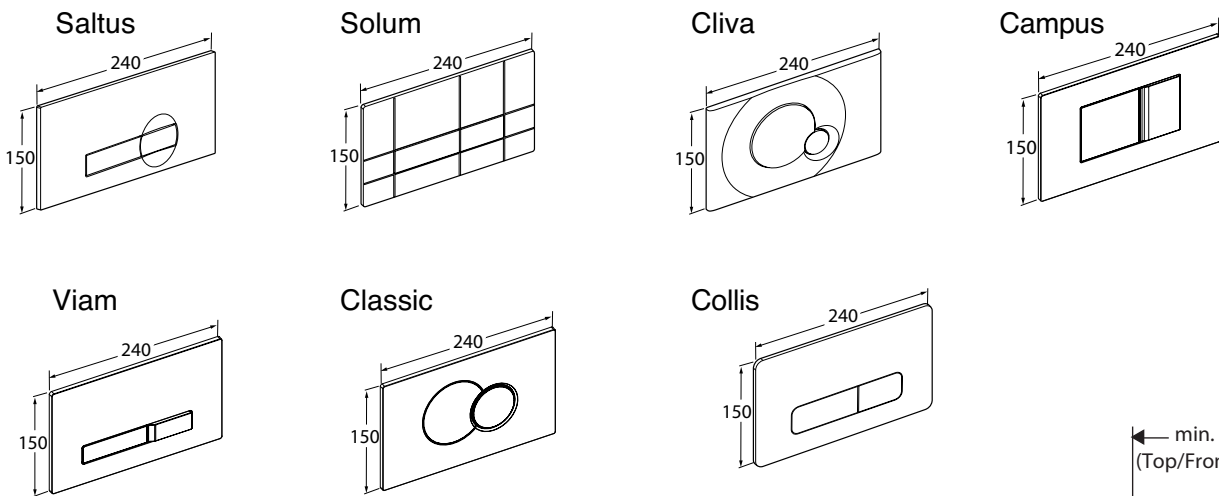


# Pneumatic



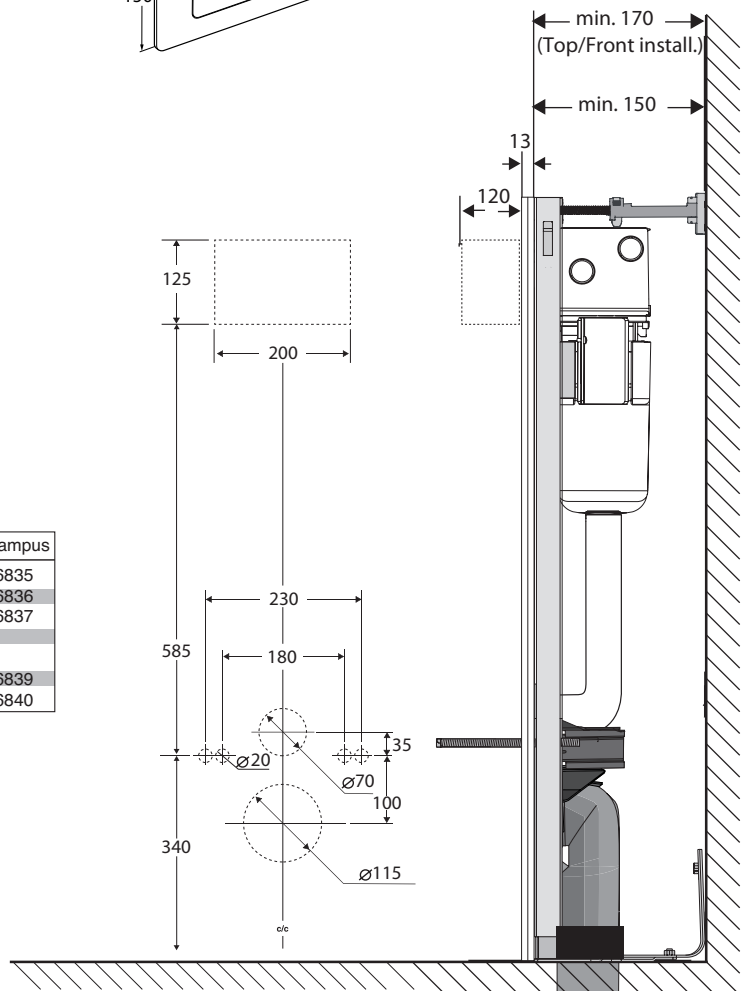
\* Protection plate required

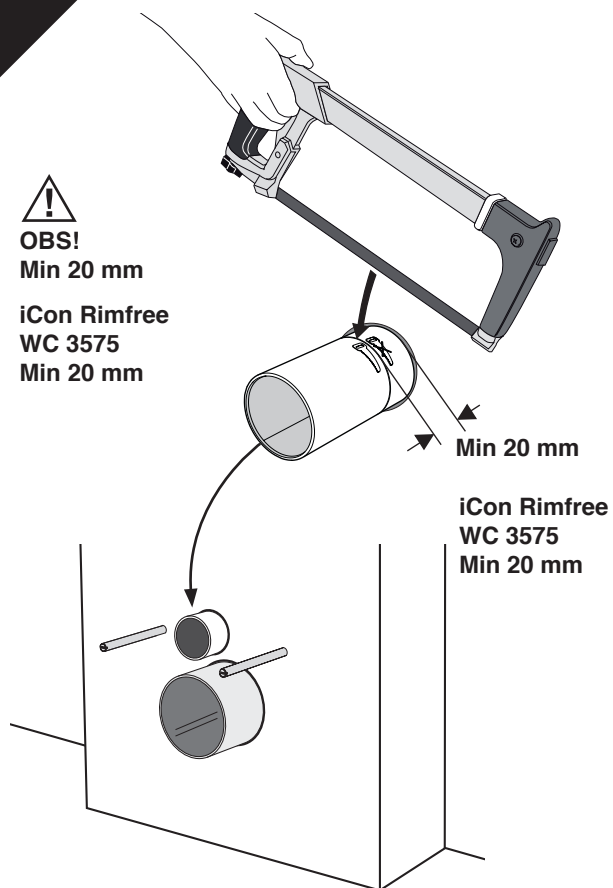
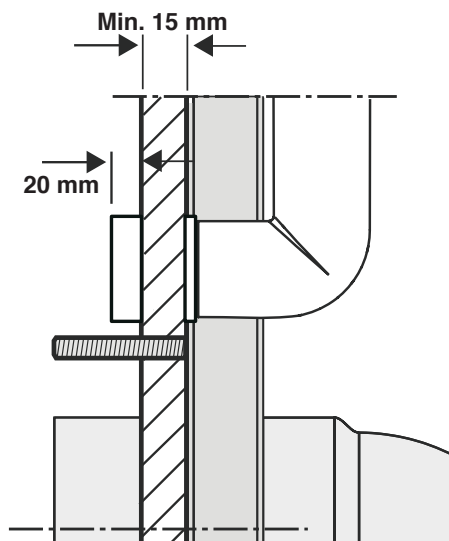
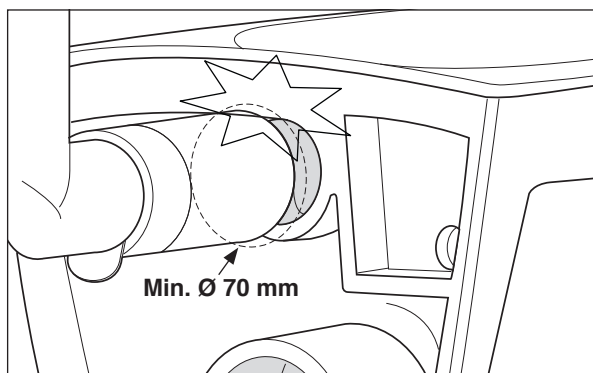
# Mechanical



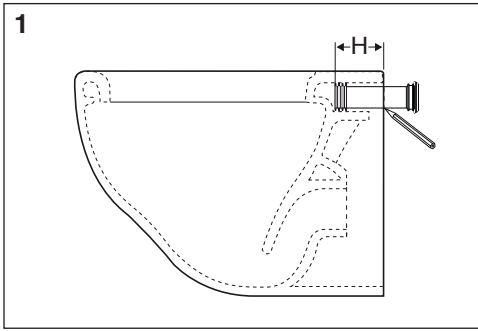
Pneumatic	Monsa	Terrum (s)	Terrum (d)	Semita (s)	Semita (d)
Glass/White	96820				
Glass/Black	96821				
Glass/Silver	96823				
Varicor/Grey	96825				
Varicor/White	96824				
Matt chrome		96992	96993		
Stainless Steel				96990	96991

Mechanical	Saltus	Solum	Cliva	Viam	Classic	Collis	Campus
White	96742	96722	96737	96895	96845	96715	96835
Chrome	96743	96723	96738	96896	96846	96716	96836
Matt chrome	96744	96724		96897	96847	96717	96837
Junior					96848		
Anti bacterial						96718	
Metal single							96839
Metal double							96840

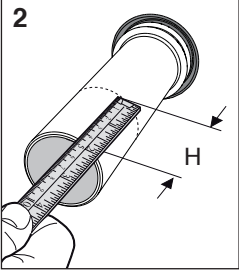


**7a****OBS!****Min 20 mm****iCon Rimfree  
WC 3575  
Min 20 mm****SE/** Kapa spolrör minst 10 mm utanför vägg dock ej innanför kapsymbol. iCon Rimfree WC 3575 min 20 mm.**DK/** Skær skyllerøret af i en afstand på mindst 10 mm fra væggen, dog ikke inden for skæremærket. iCon Rimfree WC 3575 min 20 mm.**GB/** Cut the flush pipe at least 10 mm outside the wall, however, not inside the cut symbol. iCon Rimfree WC 3575 min 20 mm.**RU/** Отрежьте трубу на расстоянии мин. 10 мм от стены, а не перед символом, обозначающим резку. iCon Rimfree WC 3575 мин. 20 мм**EE/** Lõigake loputustoru maha vähmalt 10 mm seinast eemal, kuid sealjuures mitte seespool lõikekoha sümbolit. iCon Rimfree WC 3575 min 20 mm.**LT/** Nupjaukite nuleidžiamąjį vamzdį, kad liktų ne mažiau kaip 10 mm iki sienos, bet nupjaukite už pjovimo nuorodos(simbolio). iCon Rimfree WC 3575 min 20 mm.**LV/** Nogrieziet noskalošanas cauruli vismaz 10 mm attālumā no sienas, nevis pirms griešanas simbola. iCon Rimfree WC 3575 min 20 mm.**7b****WC skål Keramag 4U****SE/** Om skål ej har fritt utrymme för spolrör (se bild) krävs 30 mm väggjocklek samt kapning jäms med vägg.**DK/** Ved montering af Keramag 4 U skålen sammen med Ifö Sign modul, skal skyllerørbojning være lige med væggen.**GB/** If the bowl does not have free space for flush tube (see picture) is 30 mm wall thickness needed and also cutting at the level of the wall.**RU/** При отсутствии свободного пространства за чашей для сливной трубы (см. рисунок), толщина стены должна составить 30 мм. Необходимо укоротить трубу на одном уровне со стеной.**EE/** Kui seinale kinnituvu wc-poti taga pole piisavalt ruumi pealejook su torule (vaata pilti) siis on vajalik miinimum seinapaksust 30 mm, ning pealejooksu toru tuleb lõigata parajaks viimistletud seinaga samas tasapinnas.**LT/** Jei nepakanka vietos sujungiant WC puodą su vandens nulei dimo vamzdžiui, būtinas apdailinės sienelės storis 30 mm bei reikalinga vamzdį nupjauti prie pat sienos.**LV/** Ja podam nav brīvas vietas priekš noskalošanas caurules (skatīt attēlu), ir nepieciešams 30 mm sienas biezums un jāgriež sienas līmenī.

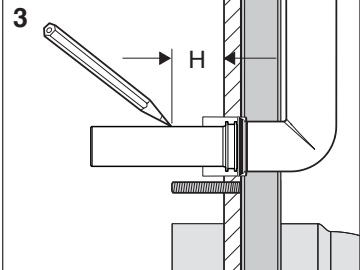
8



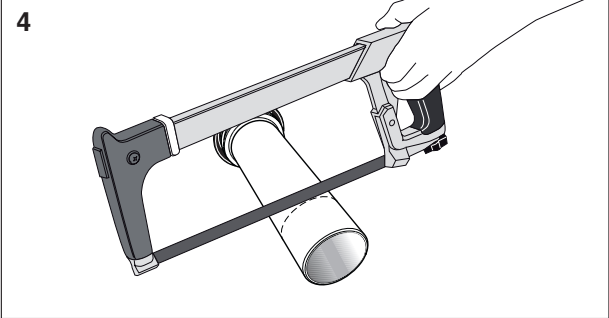
2



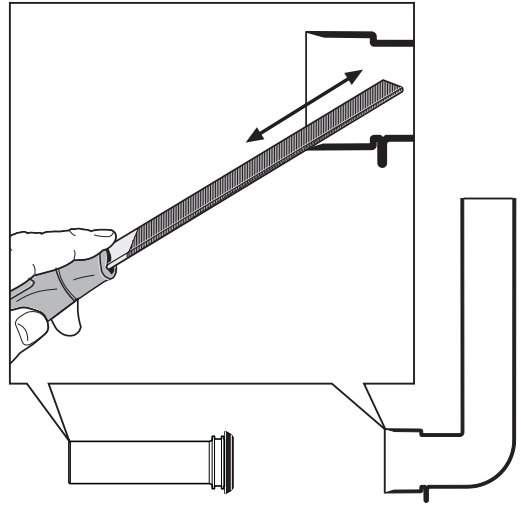
3



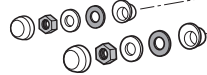
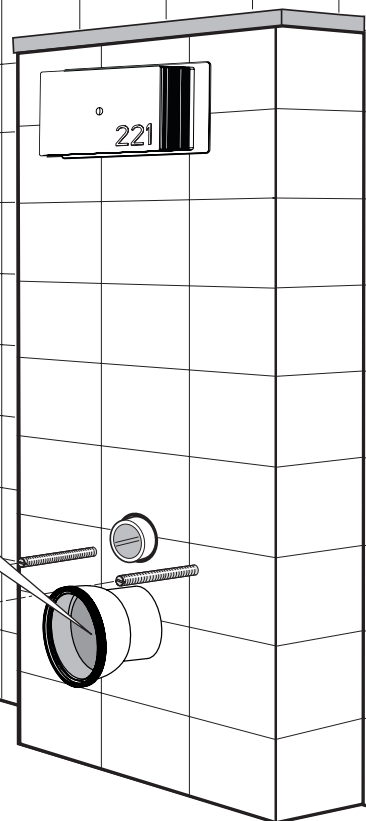
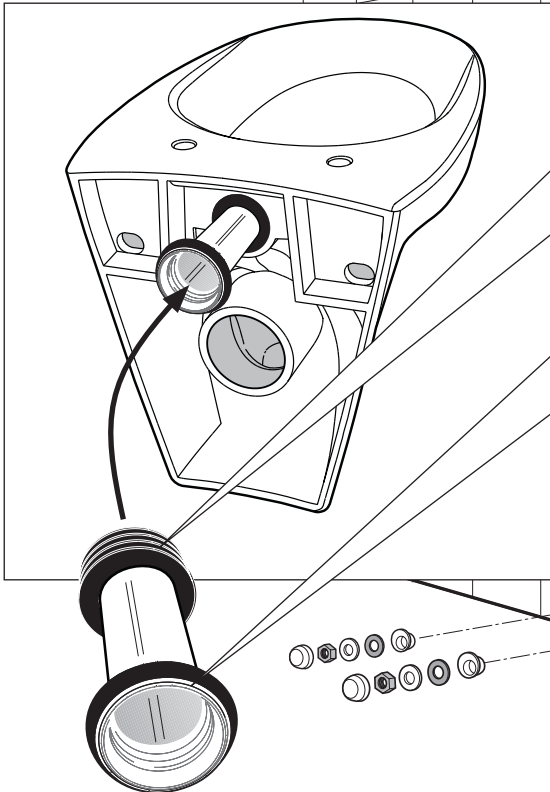
4



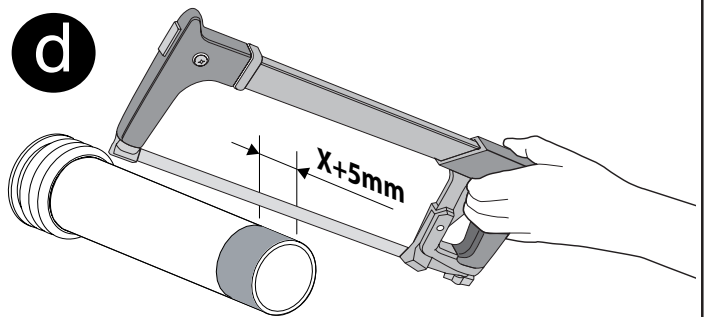
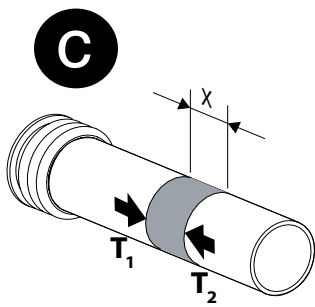
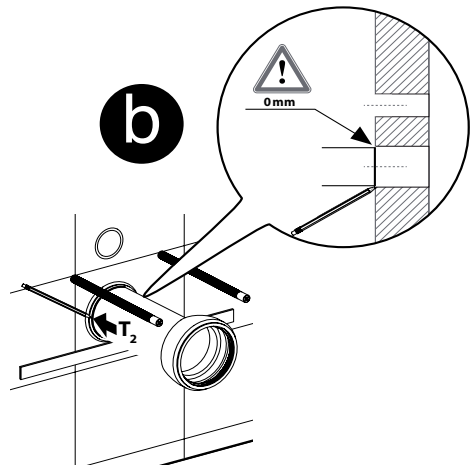
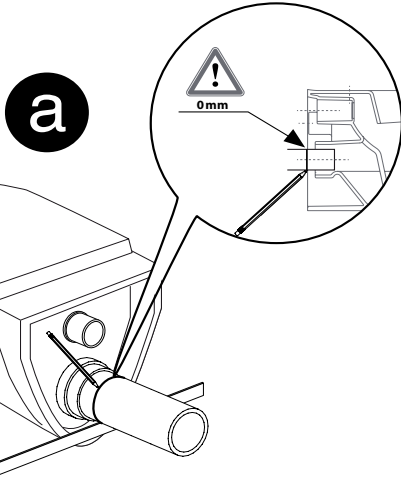
9



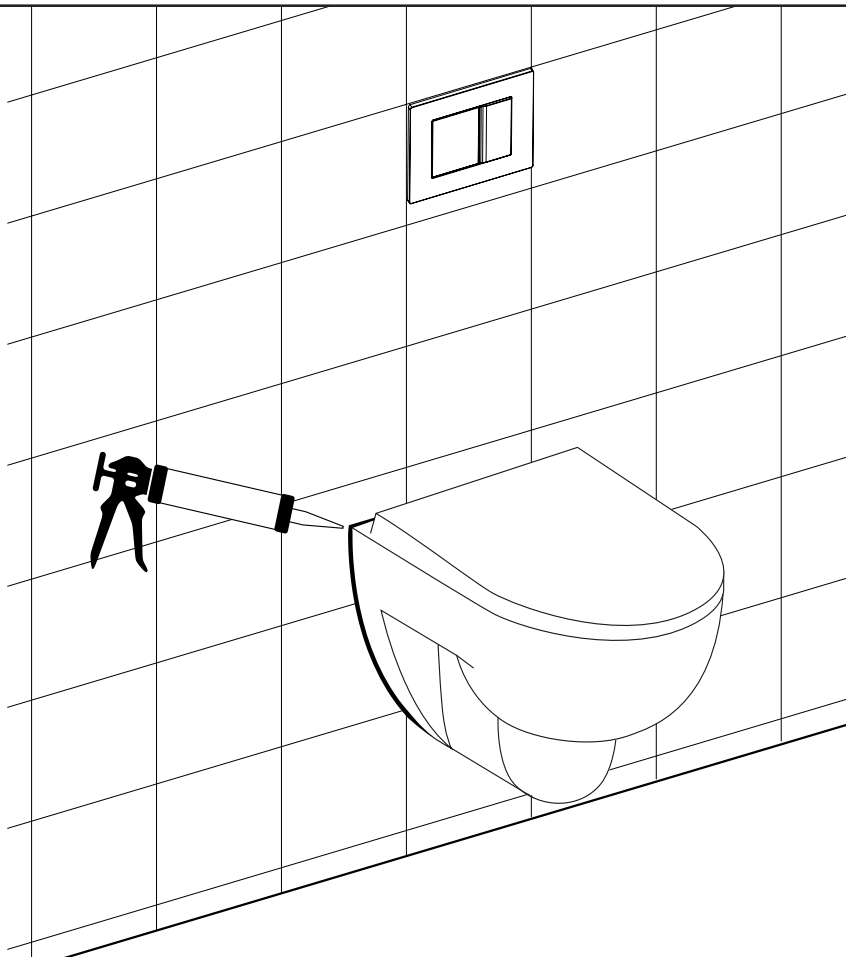
10

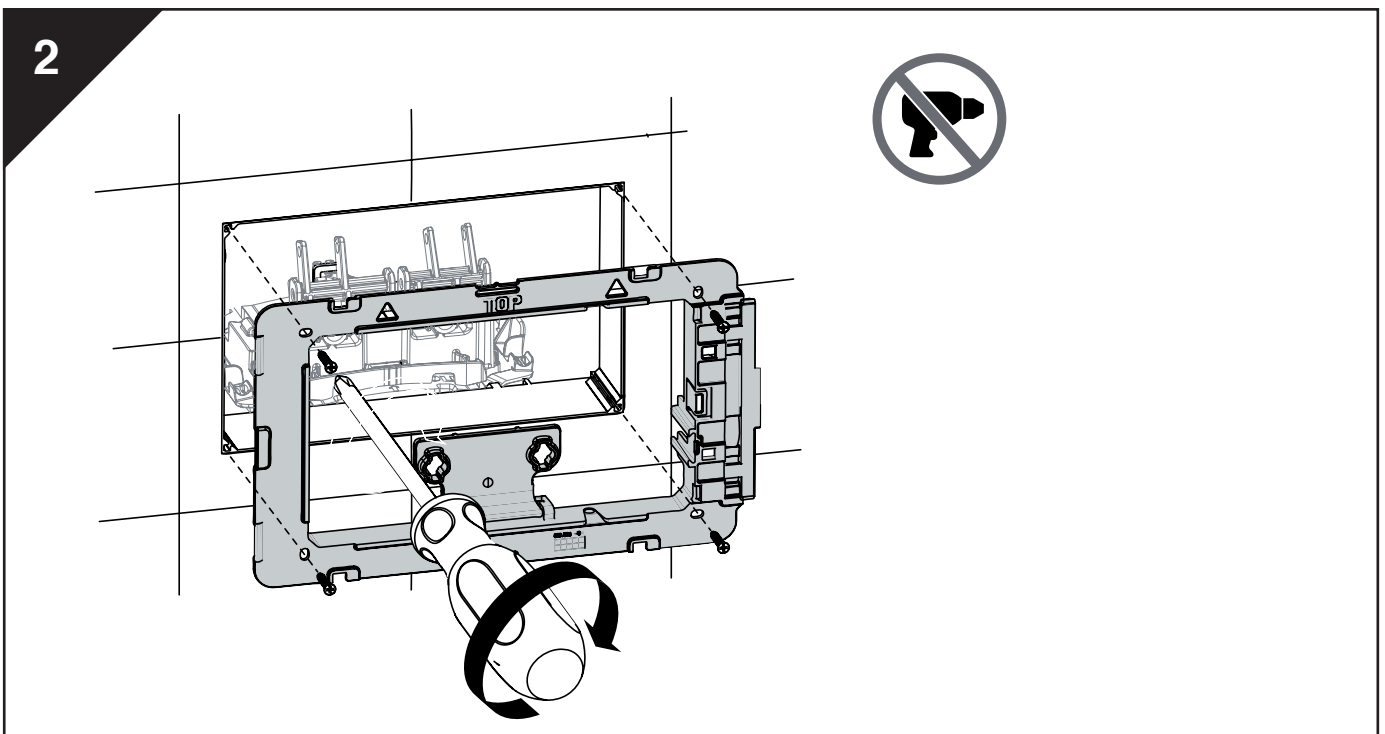
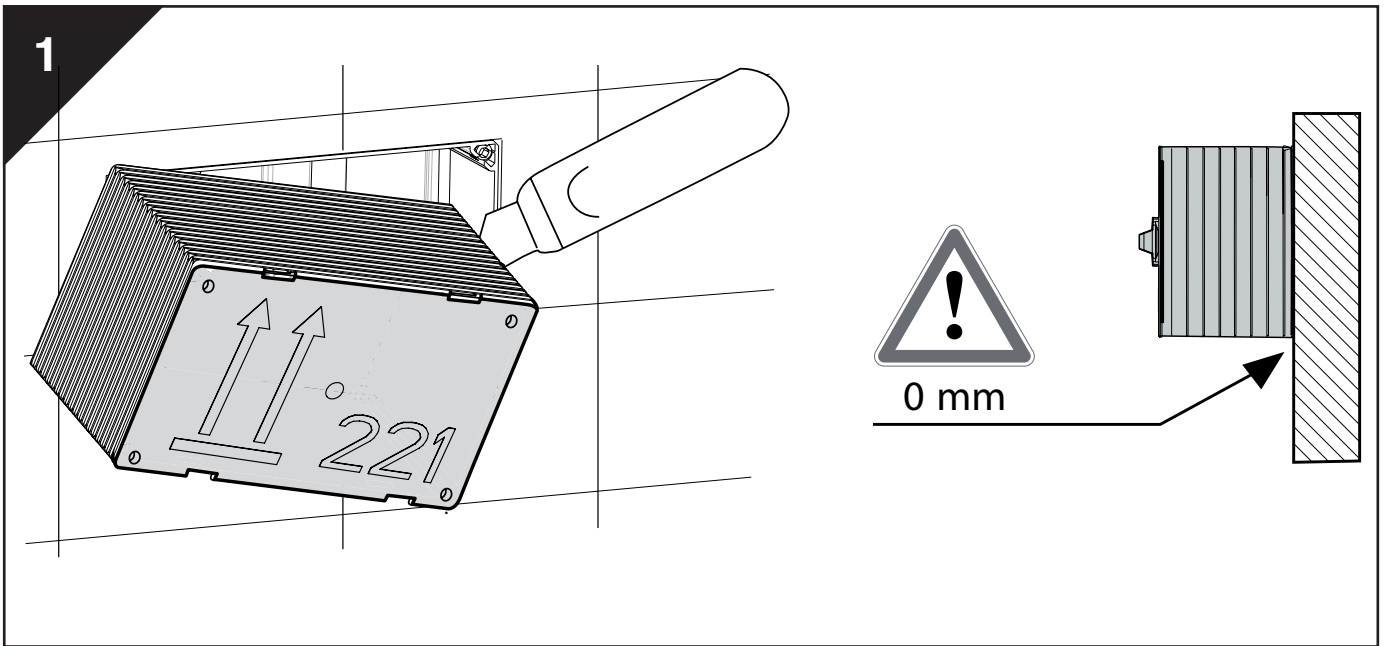
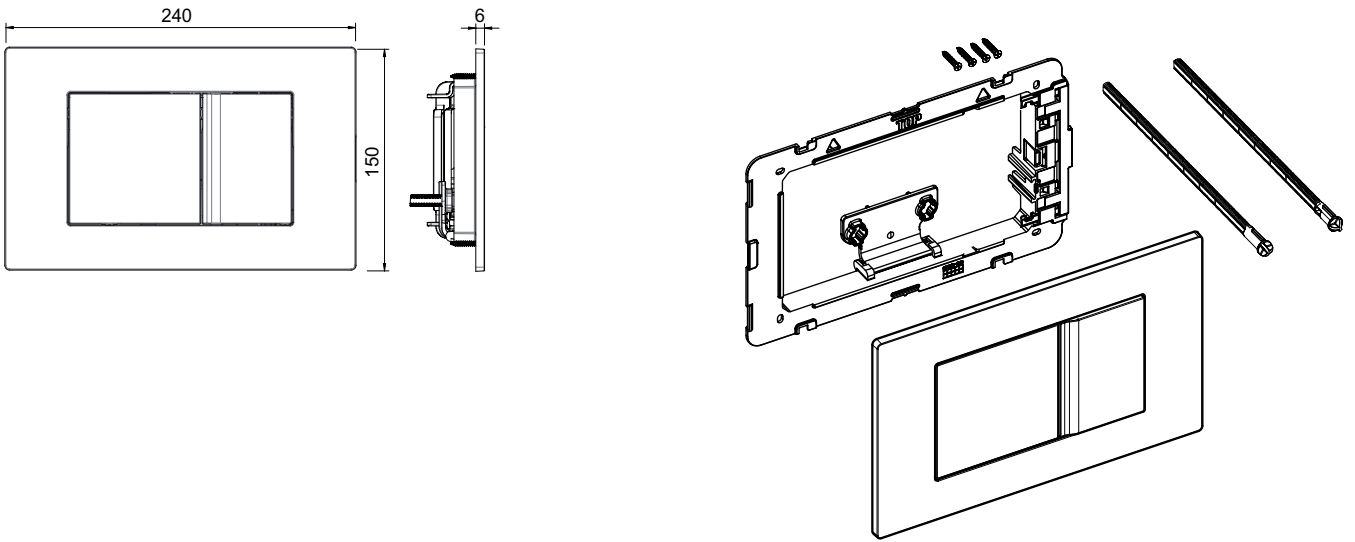


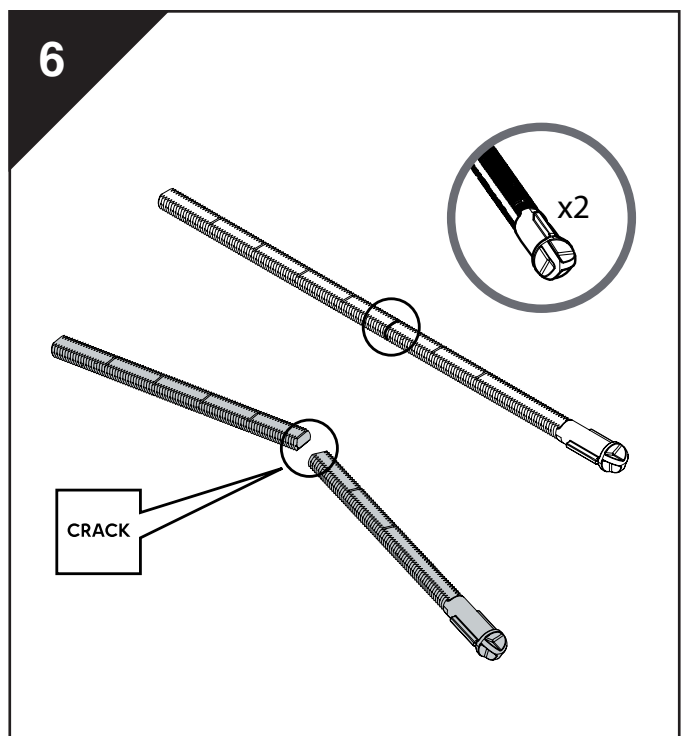
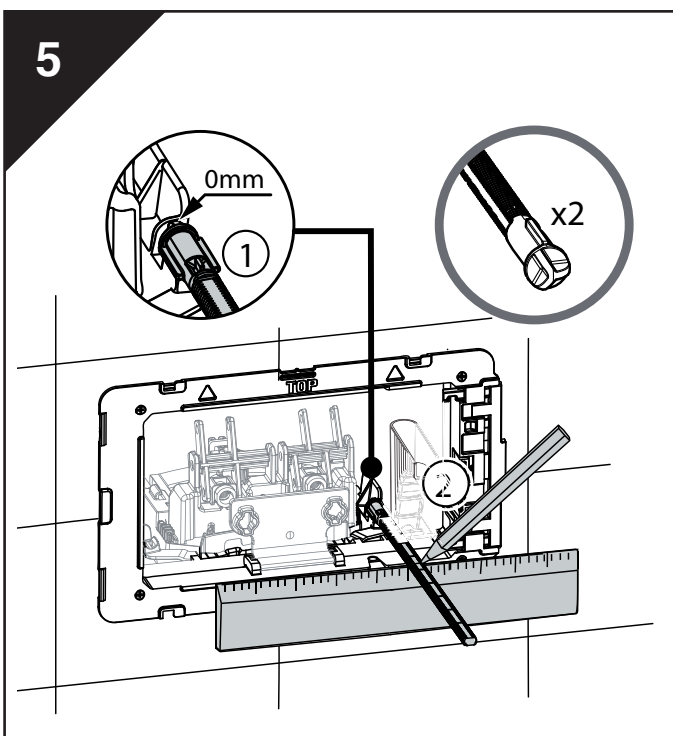
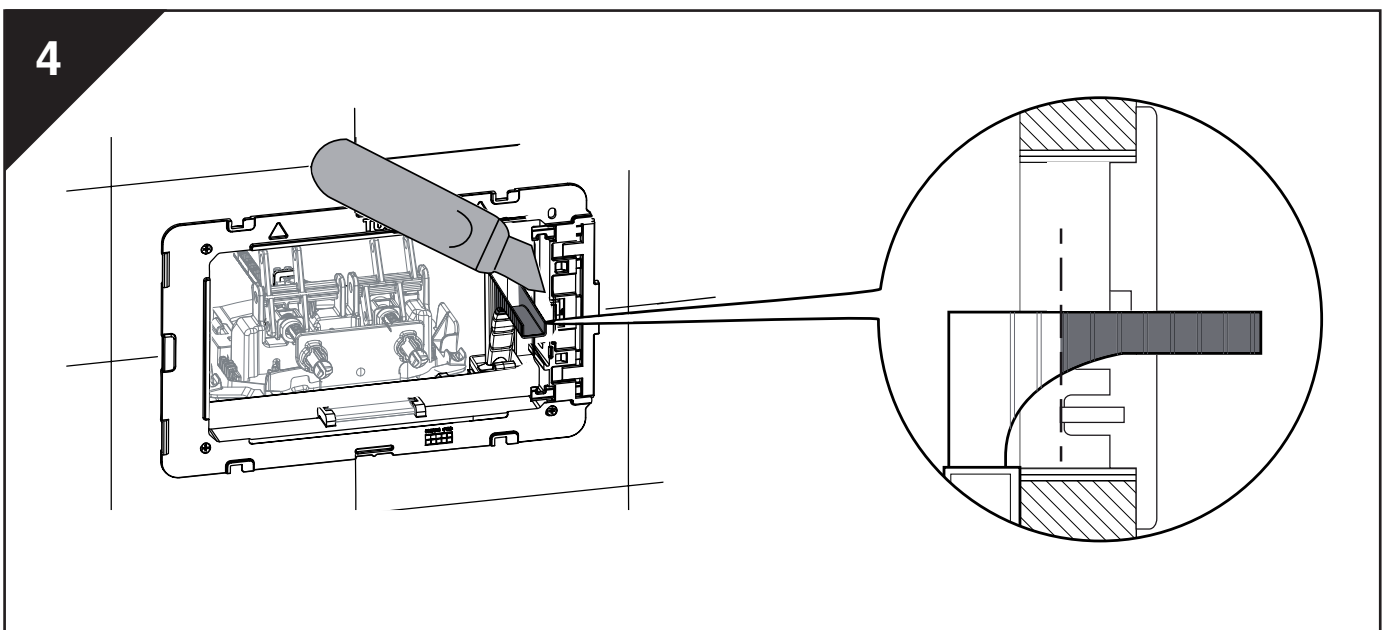
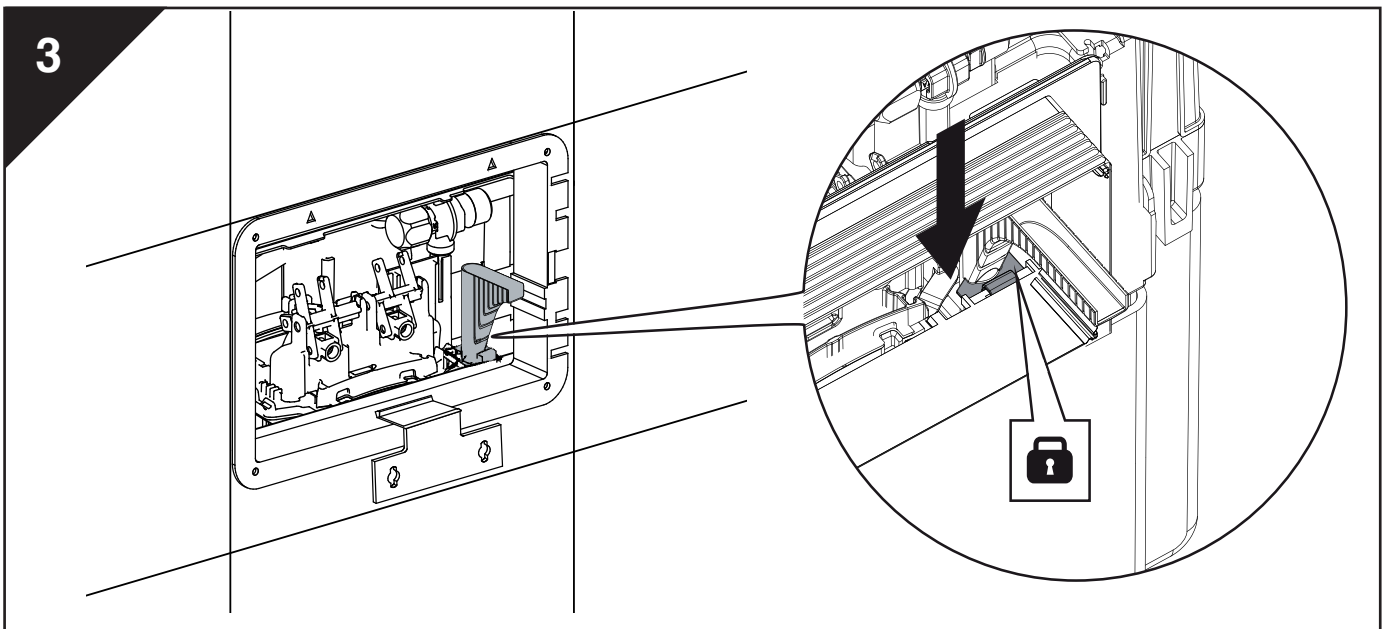
12

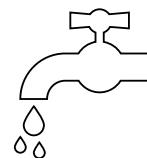
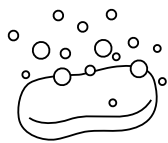
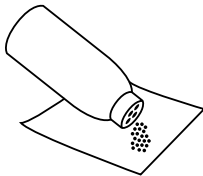
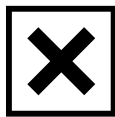
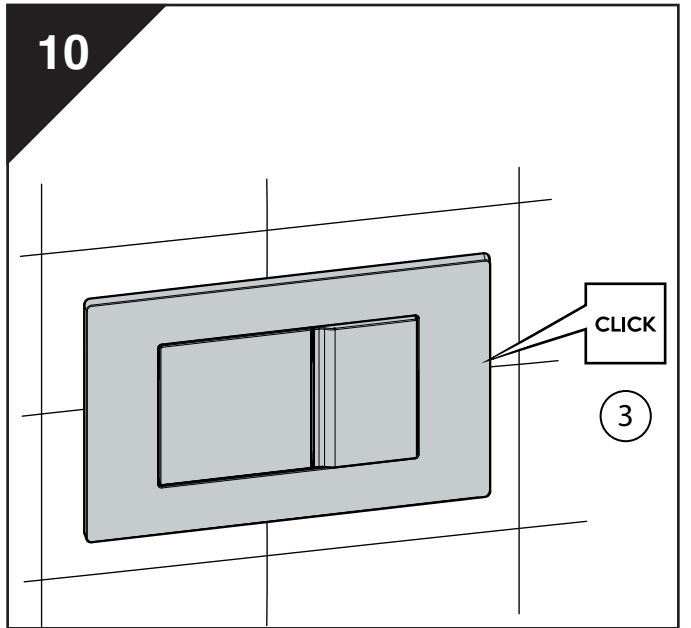
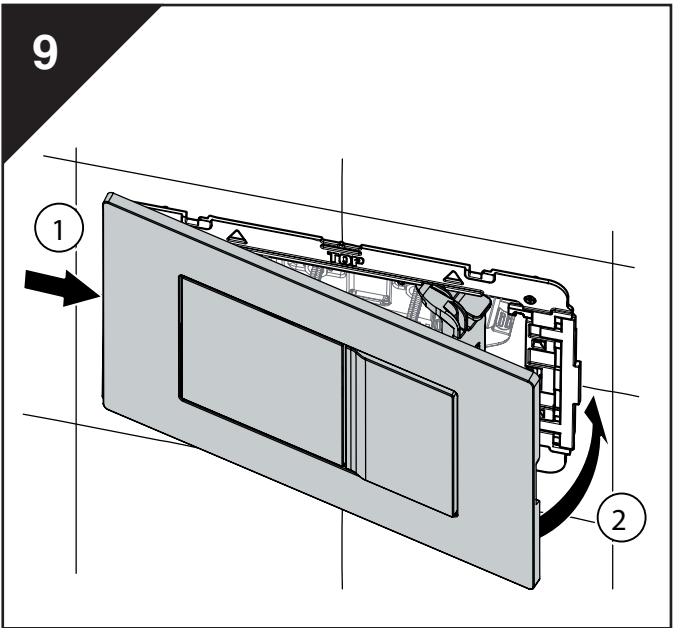
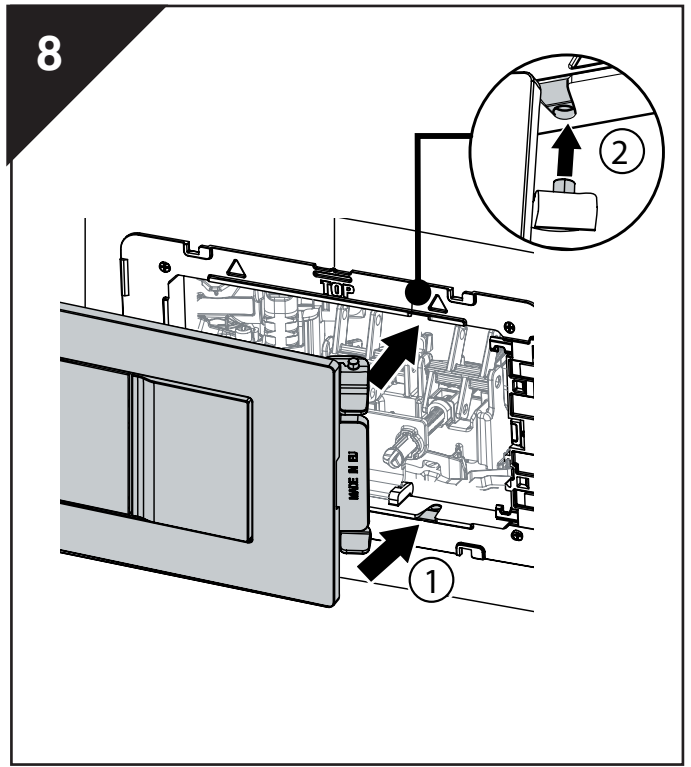
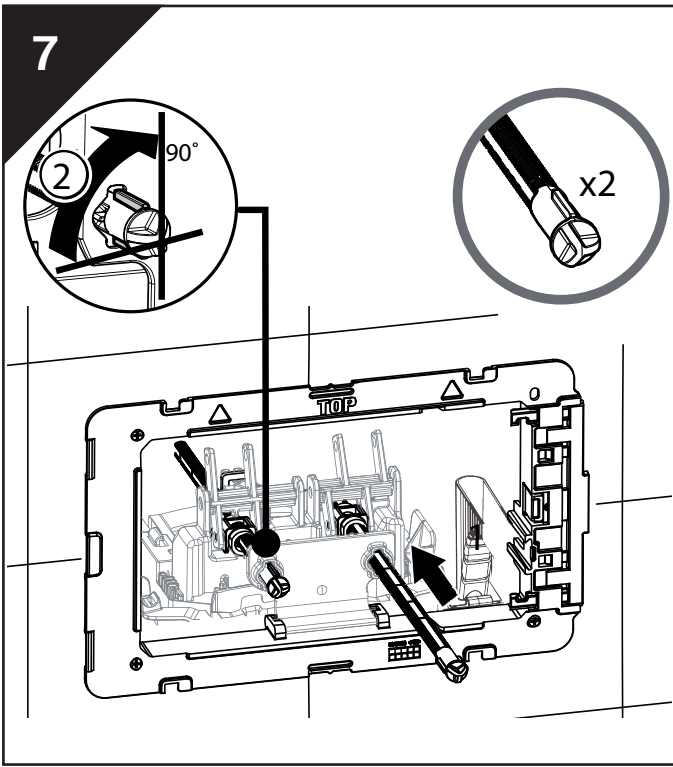


12

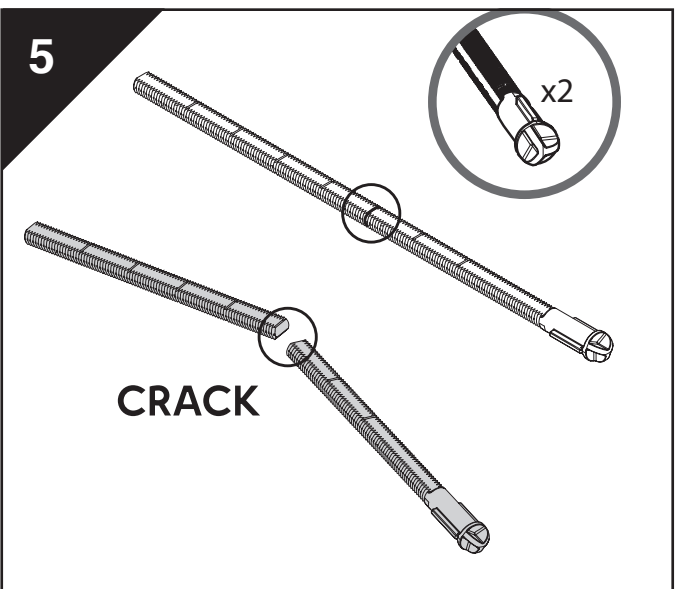
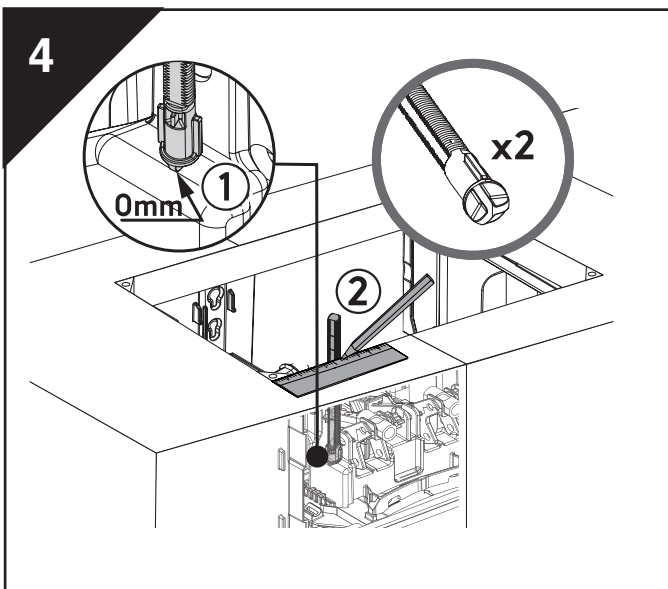
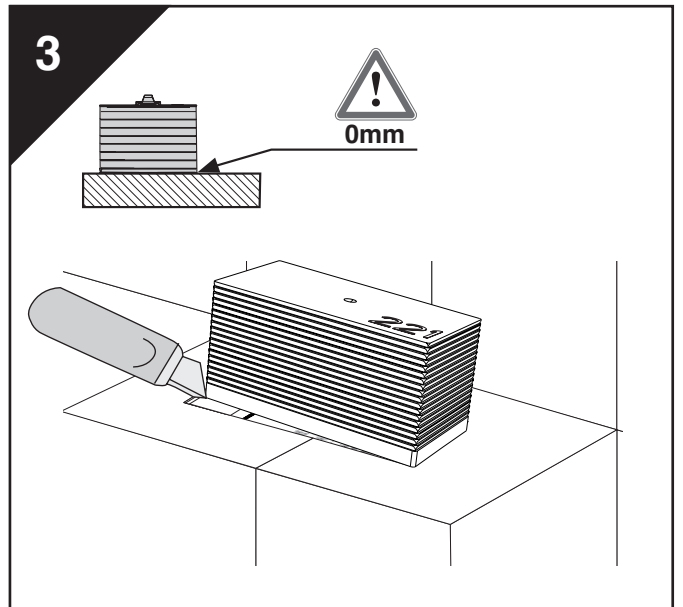
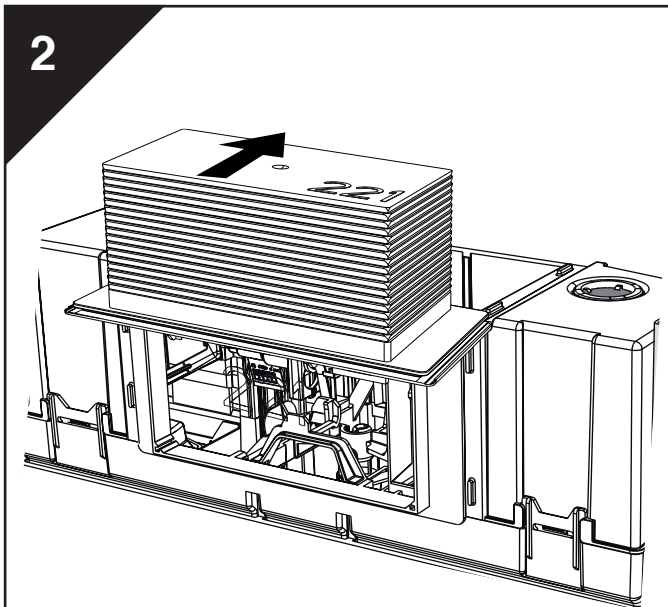
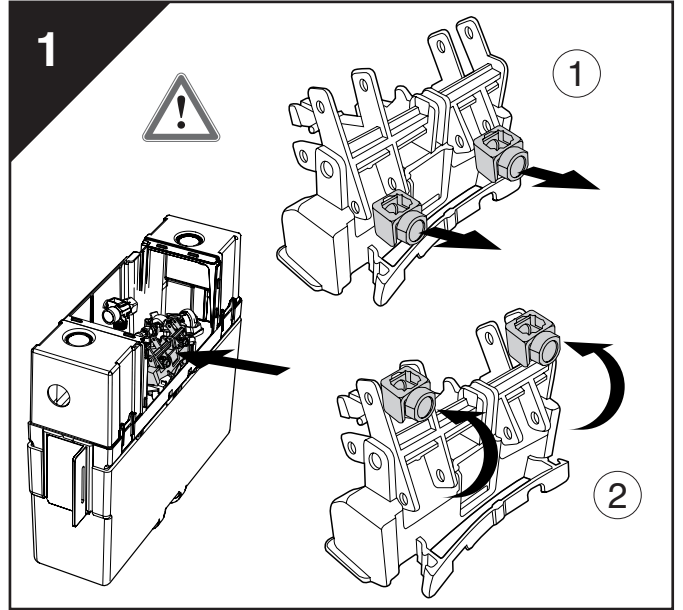
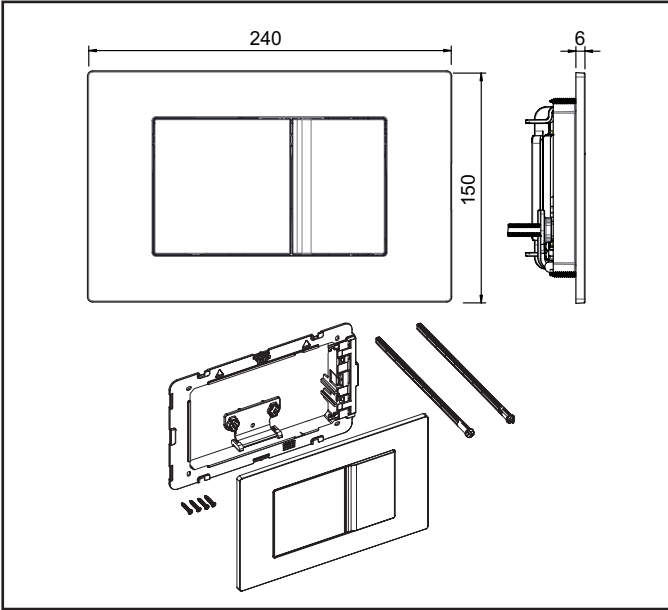




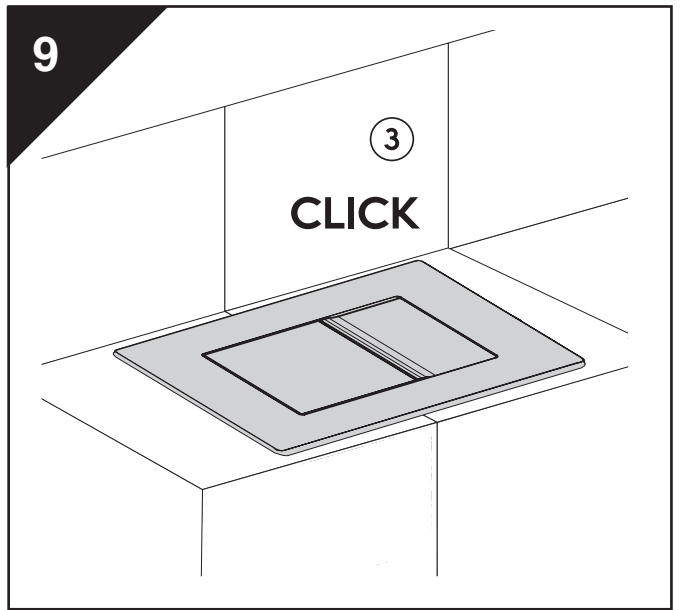
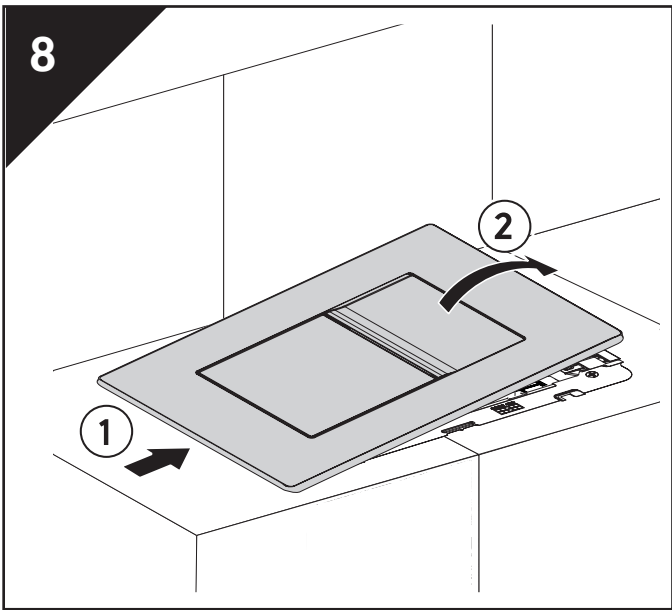
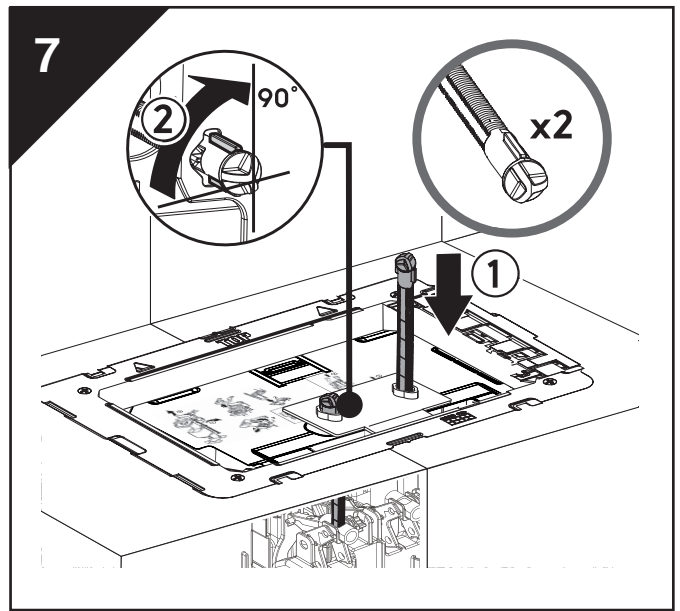
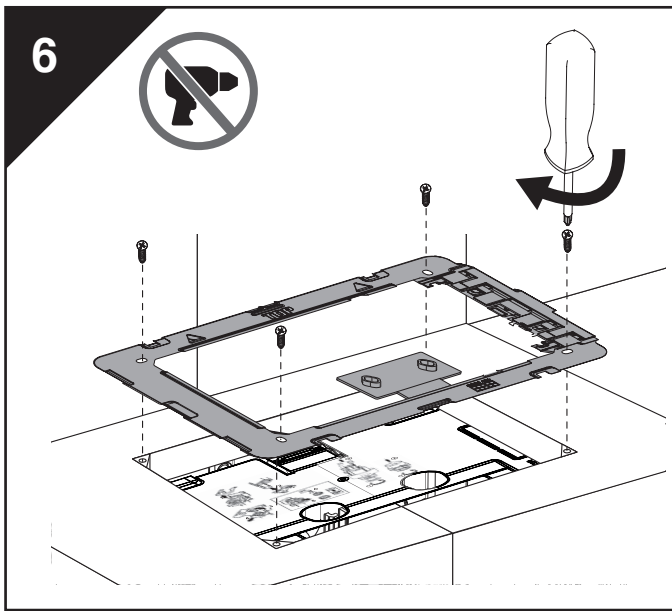




# TOP INSTALLATION







NOTES:

---

---

---

---

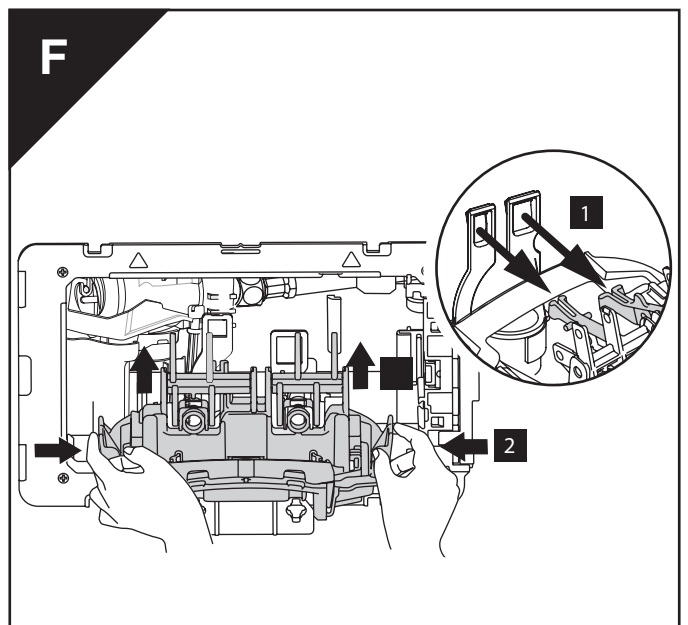
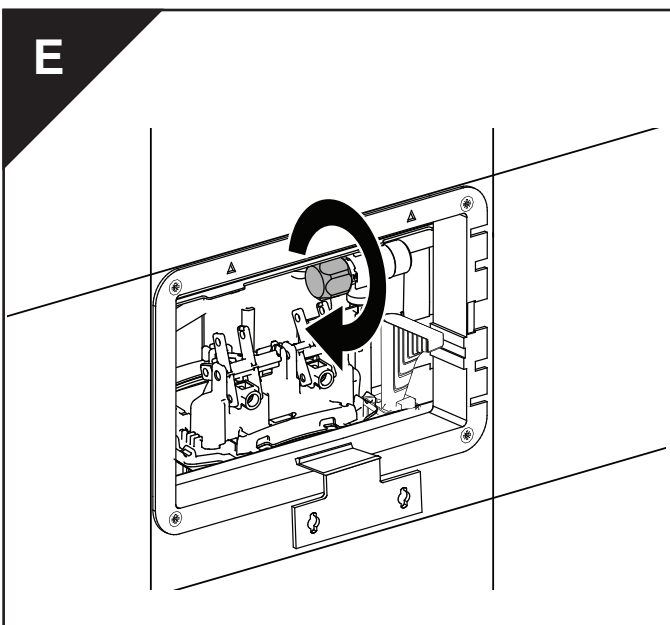
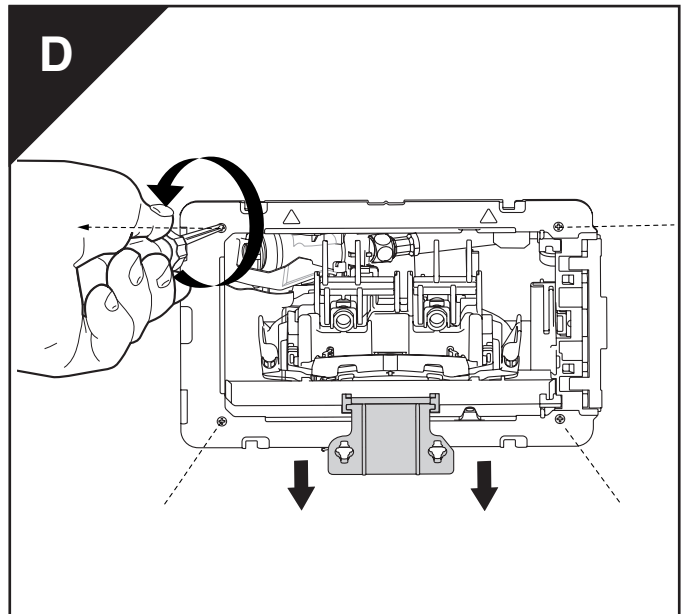
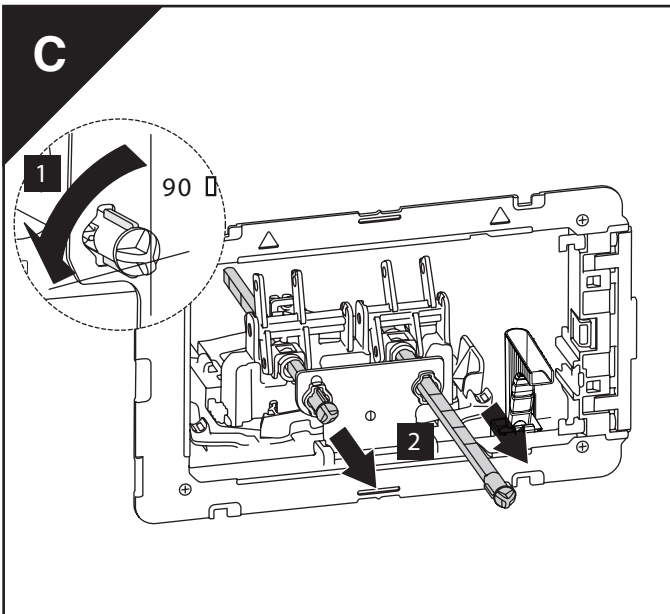
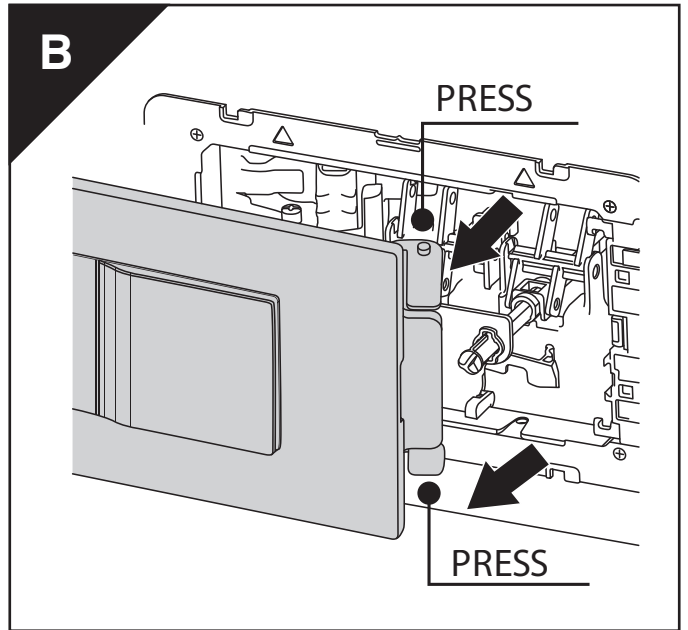
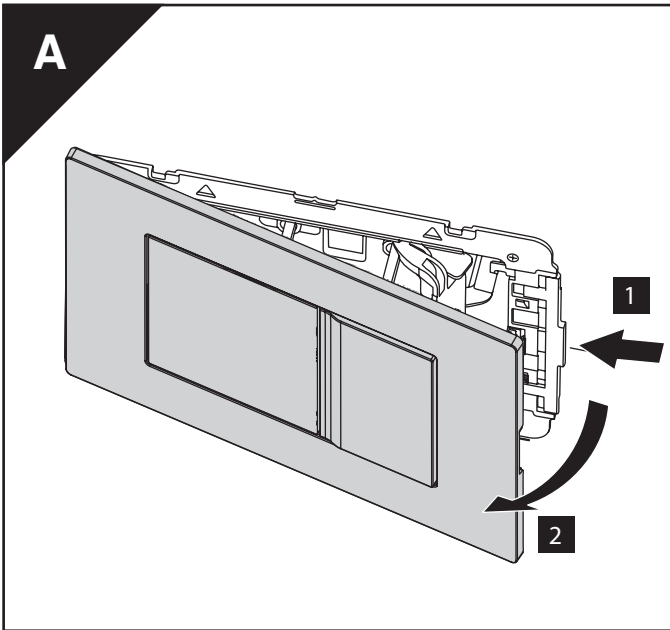
---

---

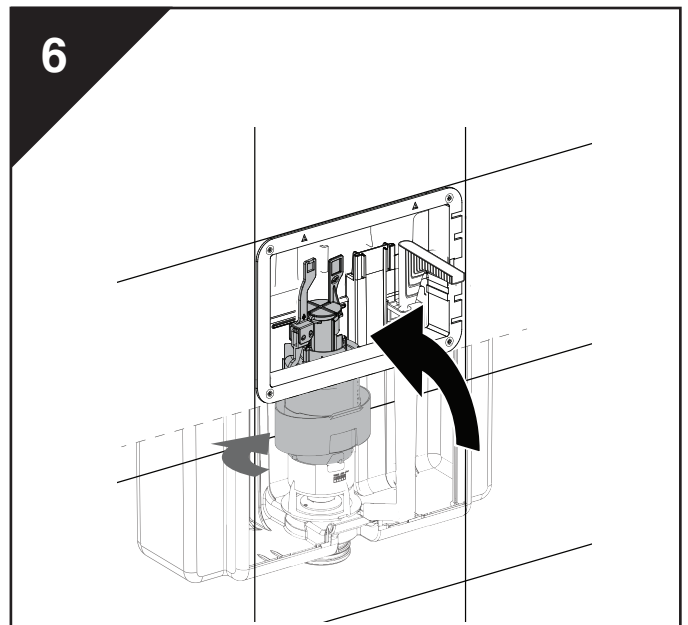
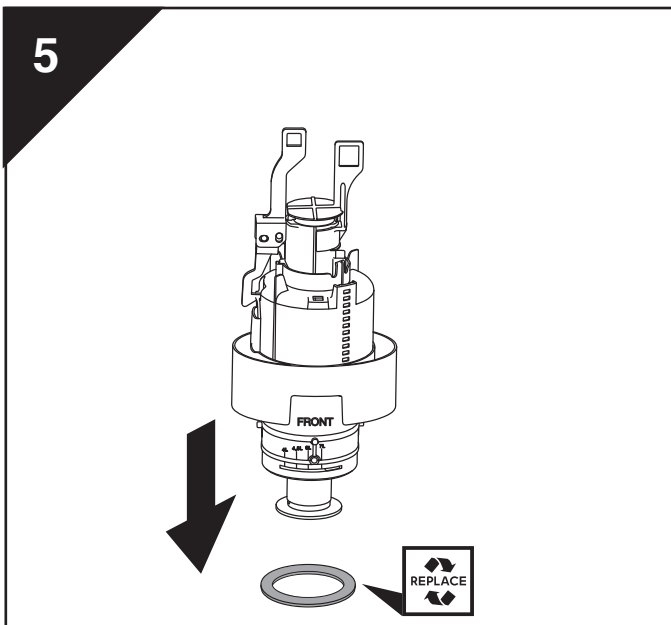
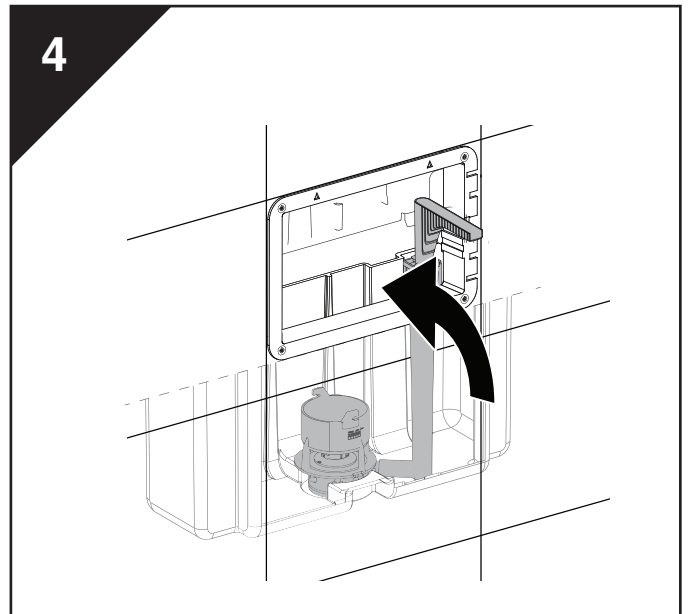
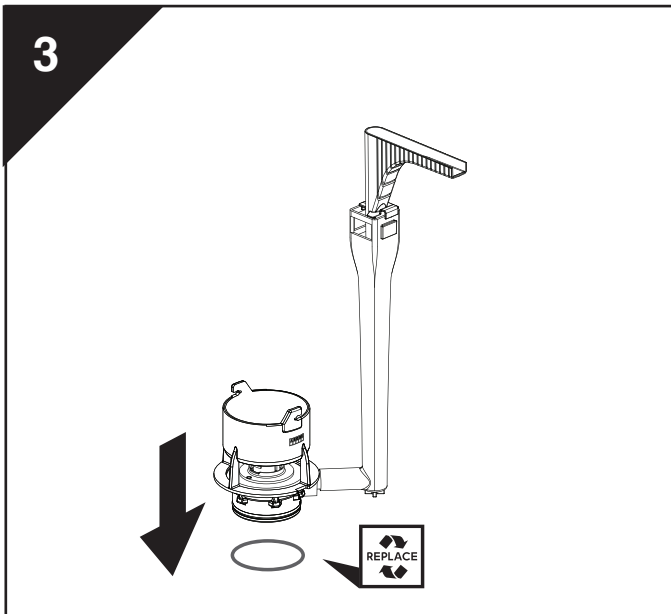
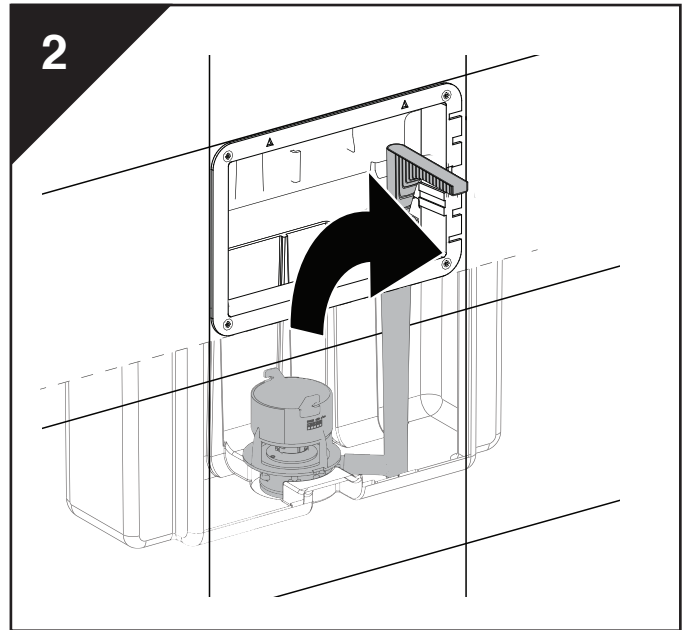
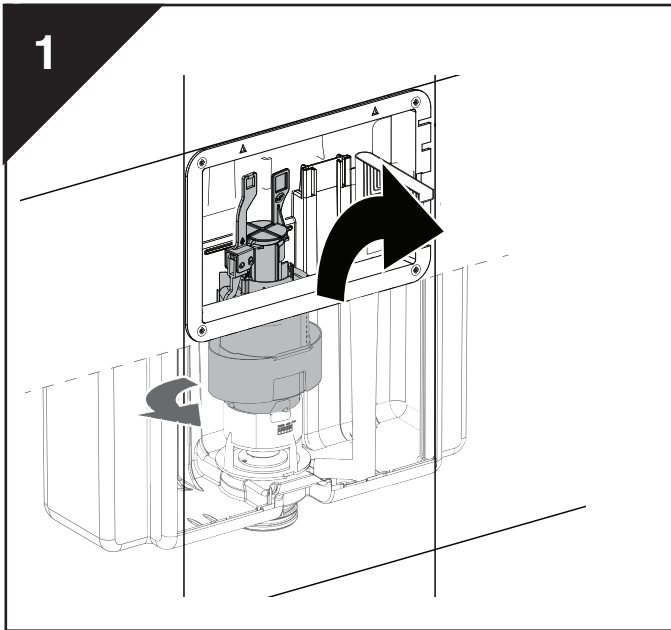
---

---

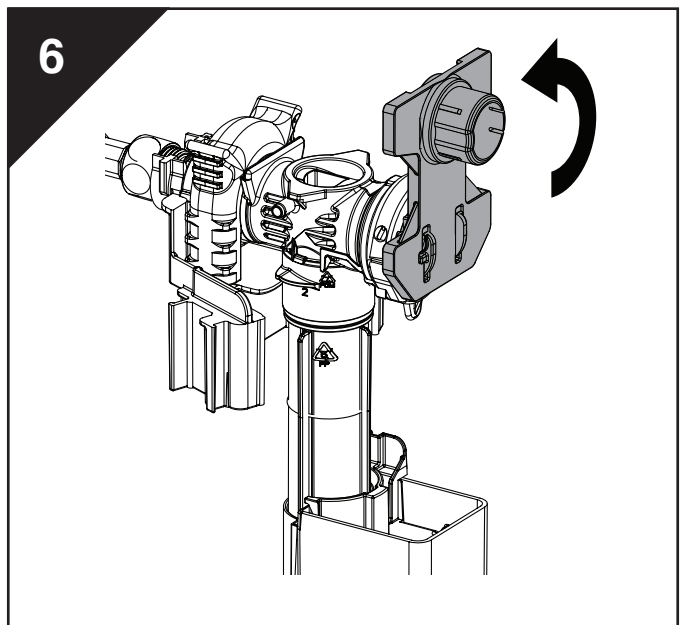
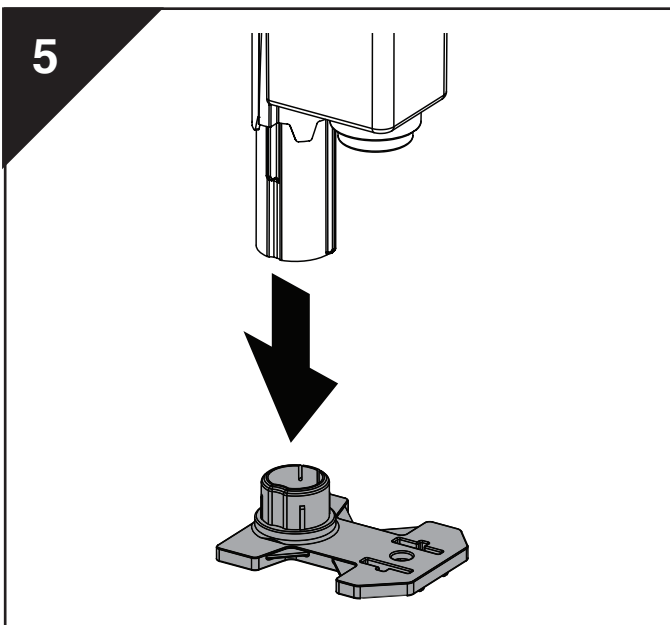
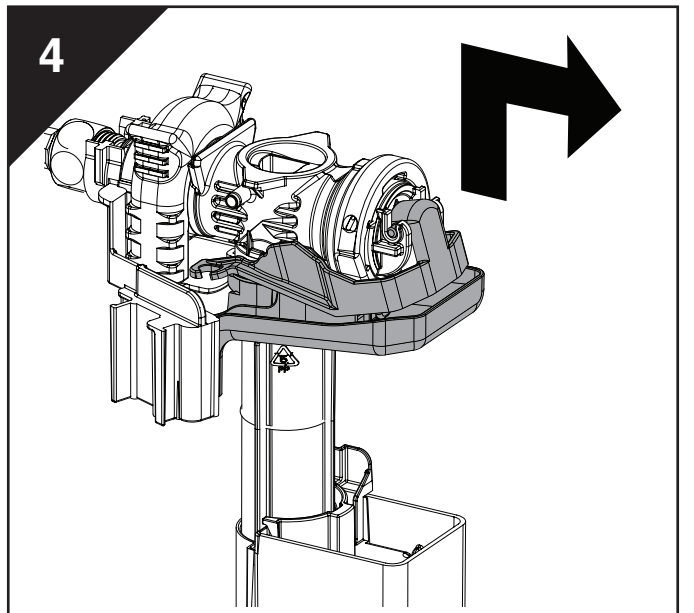
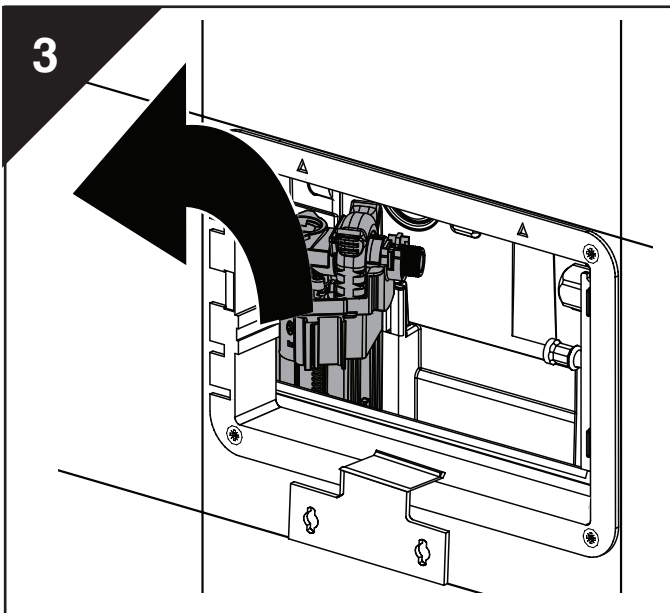
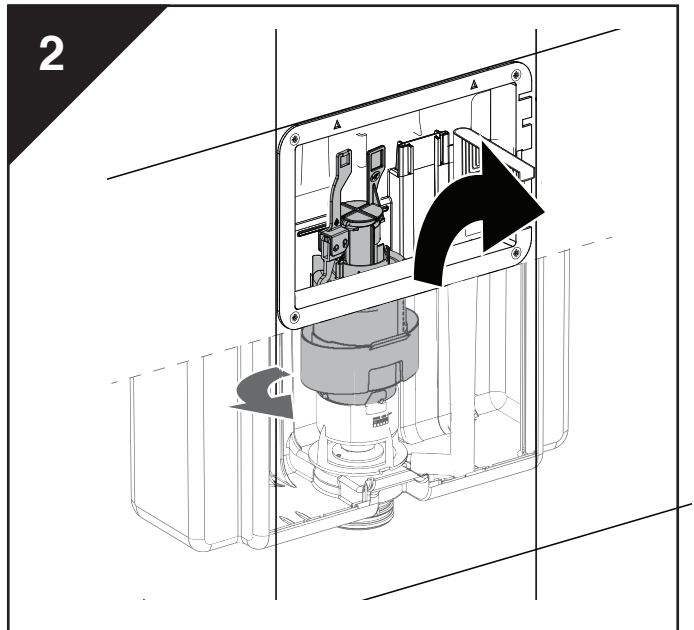
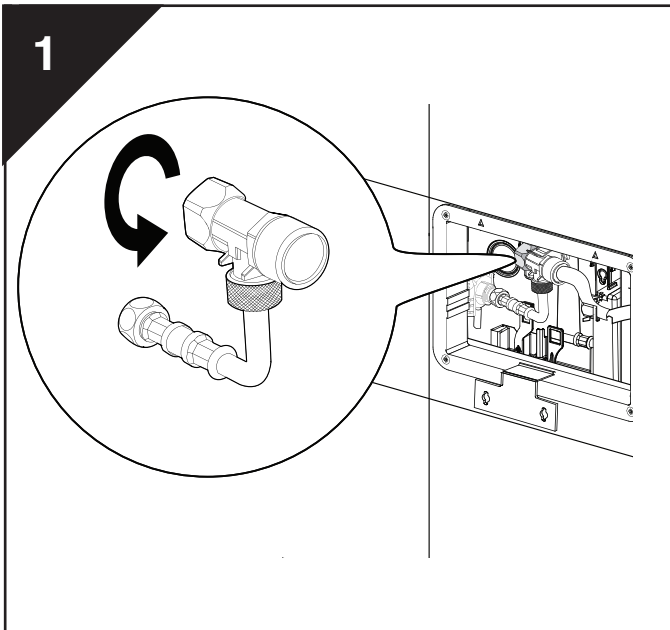
# SERVICE

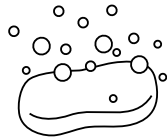
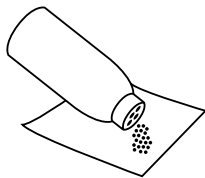
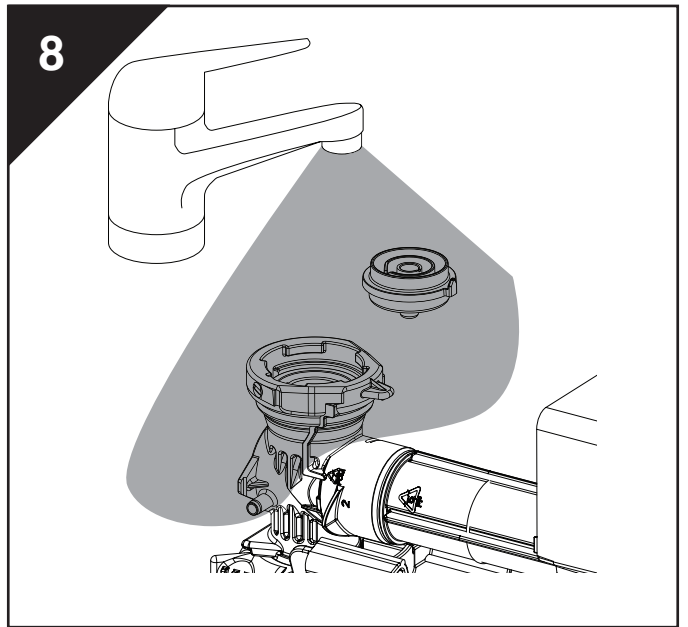
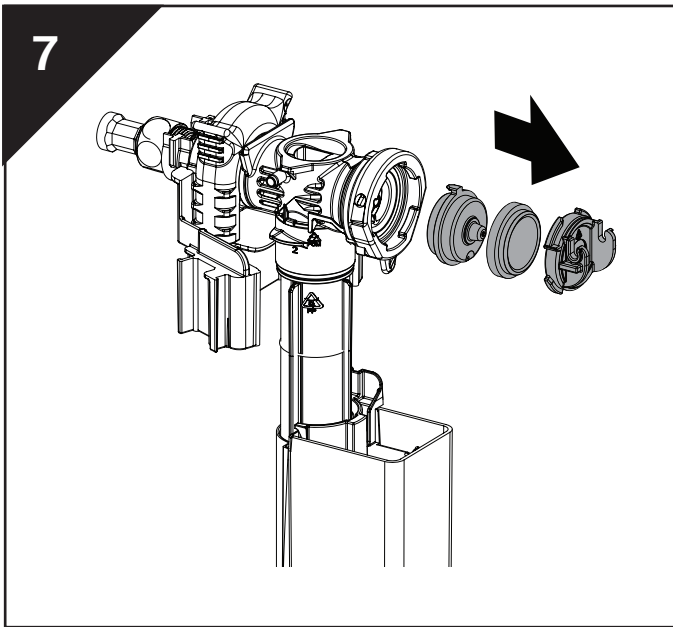


# SERVICE A-F FLUSH VALVE

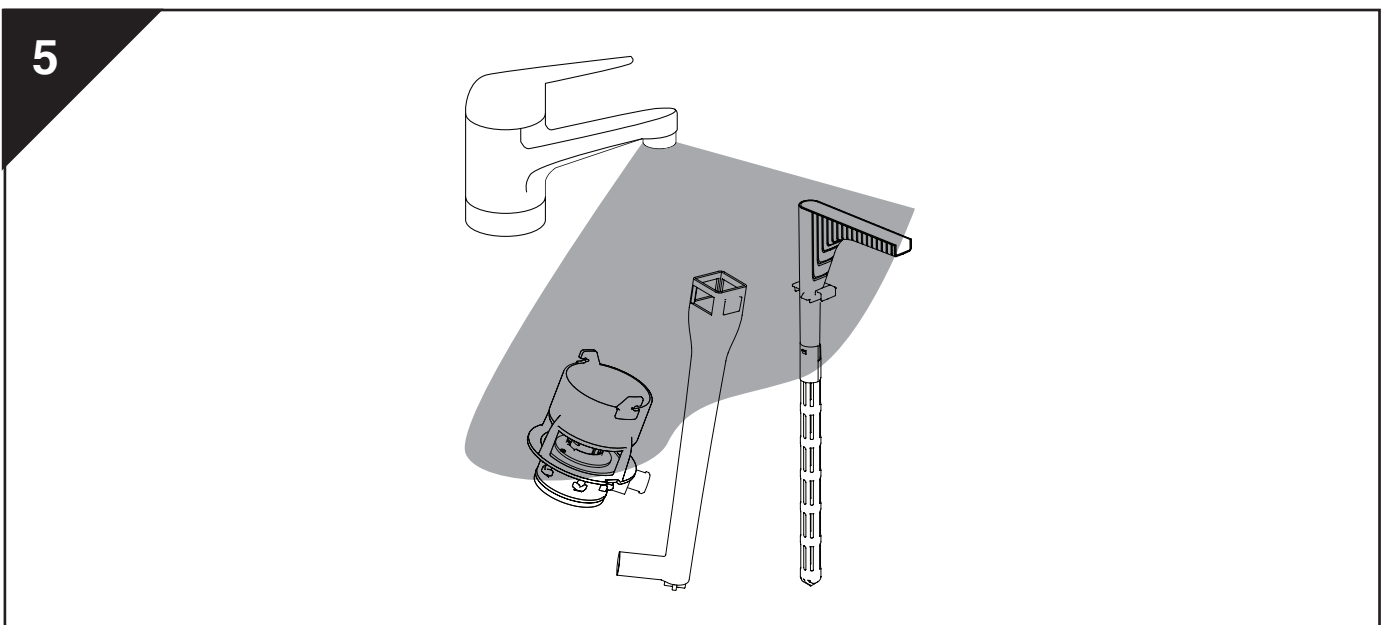
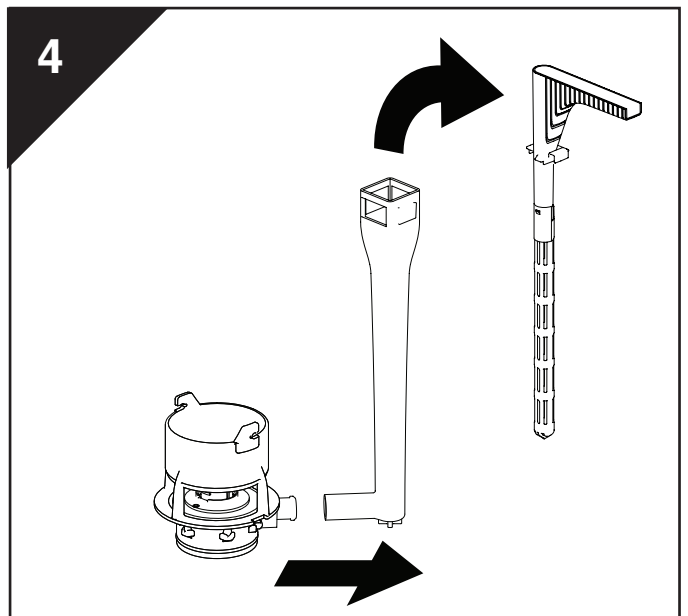
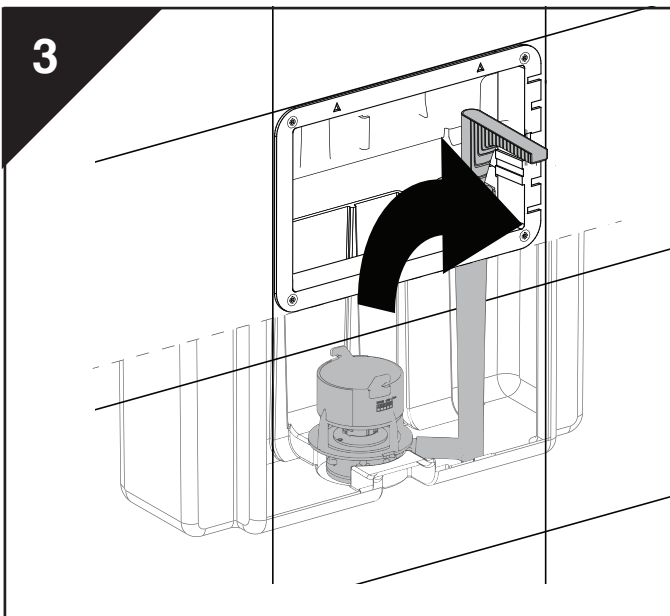
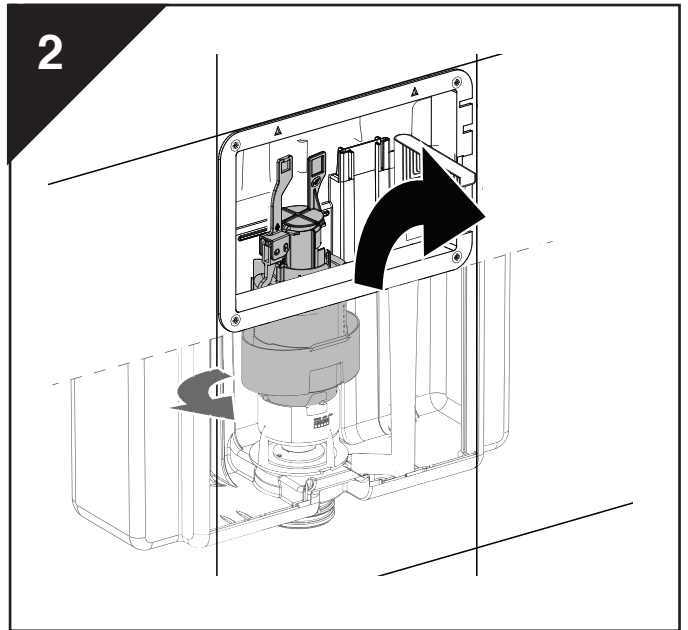
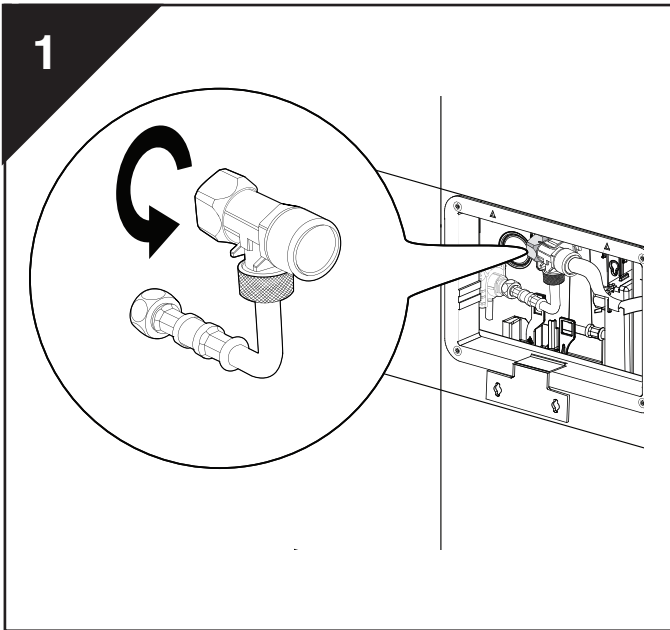


# SERVICE A-F INLET VALVE

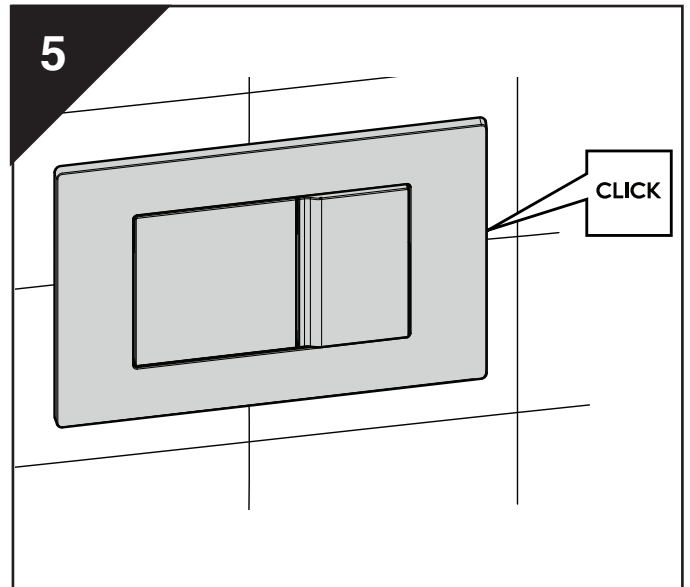
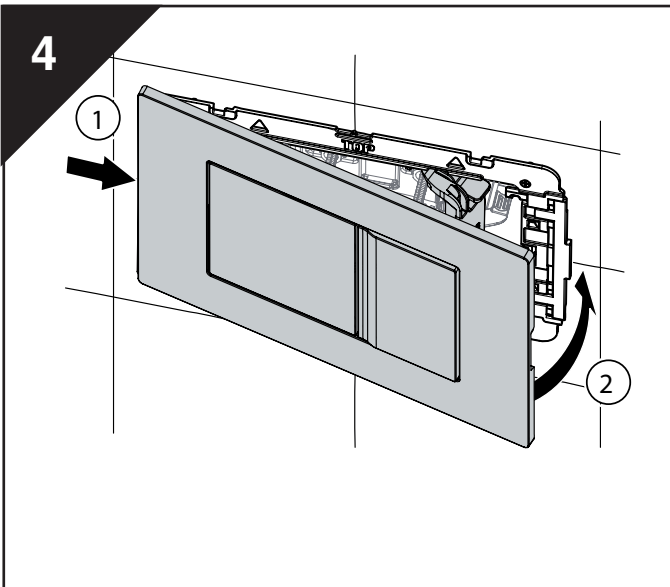
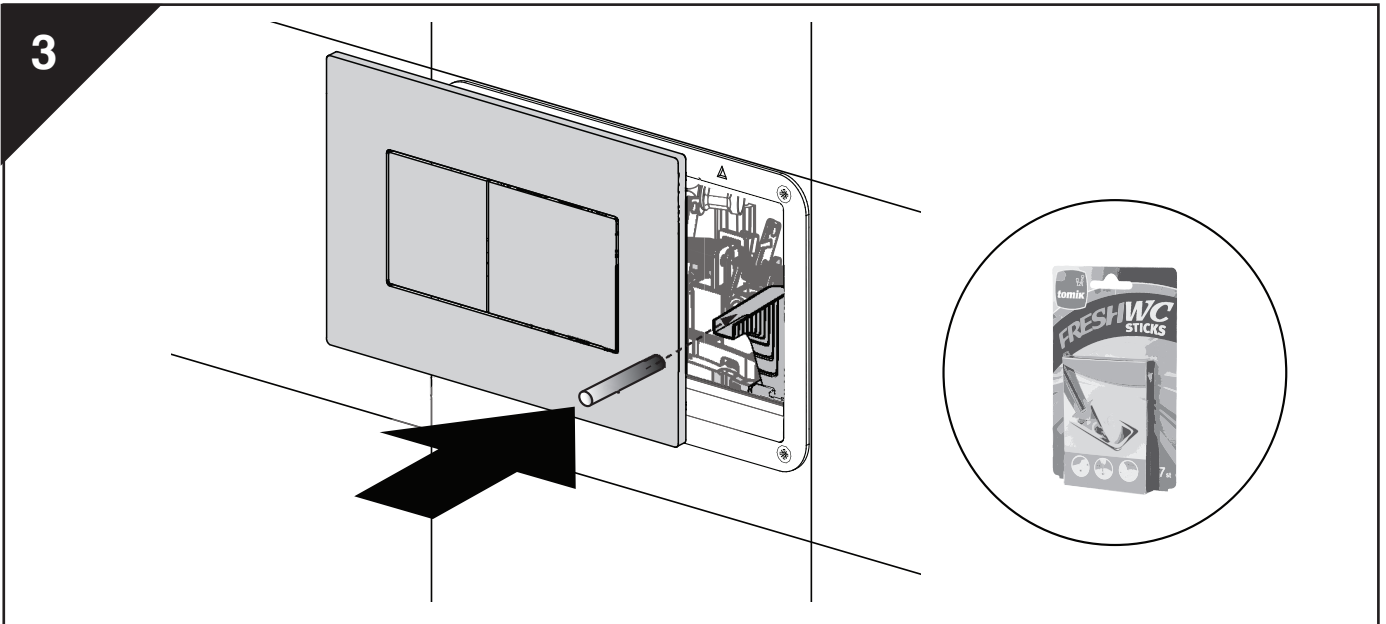
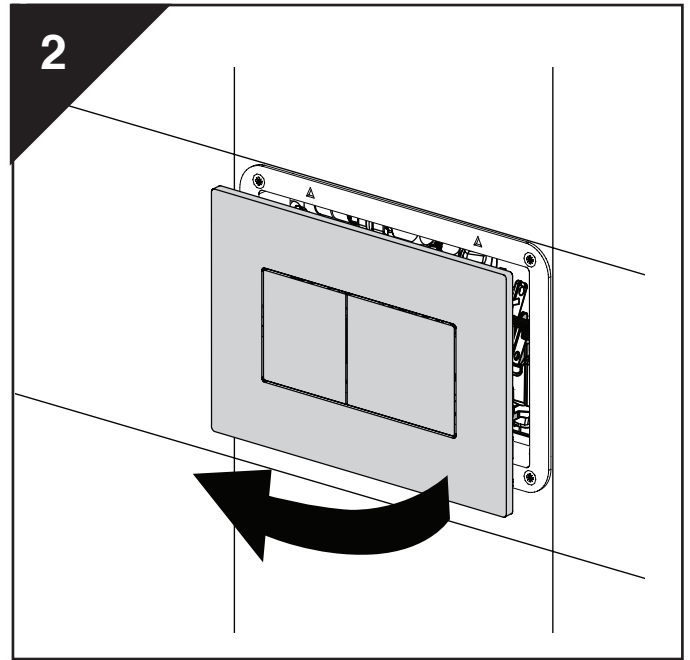
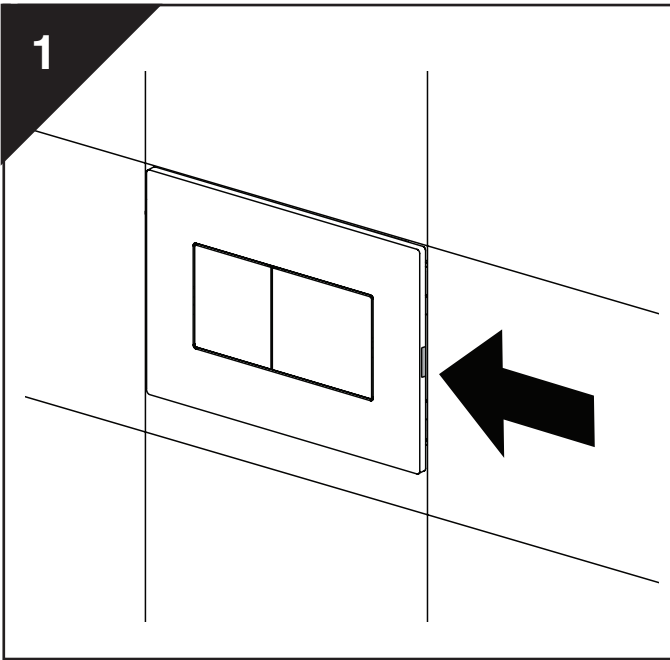




# SERVICE A-F



# SERVICE FRESH WC





**Huvudkontor och tillverkning:** Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, [www.ifosanitar.com](http://www.ifosanitar.com)  
**Tillverkning:** Ifö Sanitär AB, S-375 85 Mörrum, 0456-480 00  
**Distriktskontor:** Stockholm 08-772 21 40  
**Norge:** Ifö markedsføres og selges av Porsgrund Bad AS, tlf 35 57 35 50  
**Danmark:** Max Sibbern A/S, 44 50 04 04